



УДК376(476)
ББК 74.3(4Бел)
Я11



IBB
Internationales
Bildungs- und
Begegnungswerk

Серия основана в 2010 г.

Брошюра подготовлена и выпущена в рамках международного проекта «Обычные люди» - издания о равноправном и самостоятельном участии людей с инвалидностью в жизни общества» 2014-2016 гг. Проект осуществляется при содействии Программы поддержки Беларуси, которая реализуется Дортмундским международным образовательным центром (IBB Dortmund) по поручению Министерства экономического сотрудничества и развития (BMZ) и Общества по международному сотрудничеству (GIZ).

Редакционная коллегия:

Беньямин Браун, координатор проекта, Берлин, Германия.

Елена Титова, председатель общественного объединения «Белорусская ассоциация помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам» (ОО «БелАПДИиМИ»).

Ольга Доминикевич, менеджер благотворительного общественного объединения «Мир без границ».

Ирина Дергач, журналист, член международной благотворительной общественной организации «Дети. Аутизм. Родители».

Екатерина Сыроежкина, представитель Ассоциации Европейского Бизнеса.

Валентина Пинязик, старший научный сотрудник НИИТруда Министерства труда и социальной защиты Республики Беларусь.

Татьяна Лисовская, кандидат педагогических наук, доцент, ведущий научный сотрудник лаборатории специального образования Национального института образования.

Юрий Шестаков, проректор ГУО «Республиканский институт повышения квалификации и переподготовки работников Министерства труда и социальной защиты Республики Беларусь»

Людмила Скрадаль, руководитель программы «Мивия», организатор проекта «Прикосновение к Минску» - экскурсии для людей с ослабленным зрением.

Ольга Залеская, директор Диаконического Дома социального служения.

Наталья Шех, специалист по связям с общественностью ОО «БелАПДИиМИ».

Под общей редакцией **Е. Титовой**

Я люблю учиться, а ты? / редкол.: Беньямин Браун [и др.], под общ. ред. Е. Г. Титовой. - Минск : Я11 А.Н. Вараксин, 2015. - 32 с. : ил. - (Серия «Обычные люди»).

ISBN 978-985-7128-54-9.

Право на образование людей с инвалидностью без дискриминации и на основе равенства возможностей закреплено в ст.24 Конвенции ООН по правам инвалидов. На практике это означает, что люди с инвалидностью (в том числе и с умственными ограничениями) должны иметь равный доступ к различным образовательным программам, а образование должно становиться инклюзивным и учитывать особенности их развития и восприятия. О том, как это право реализуется в Беларуси и зарубежных странах - наш новый выпуск брошюры «Обычные люди».

Брошюра адресована семьям, в которых живут дети и молодые люди с инвалидностью, а также специалистам, работающим в сфере оказания помощи и поддержки этим людям, сотрудникам различных государственных и общественных структур.

УДК 376(476)
ББК 74.3(4Бел)

Научно-популярное издание

Серия «Обычные люди»

Я люблю учиться, а ты?

Ответственный за выпуск Алексей Вараксин

Литературный редактор Татьяна Куприянчик

Корректор Людмила Базулько

Дизайн и верстка Андрей Ягелло

Фото обложки Олег Игнатович

На обложке: Александр Рафаловский, солист группы «Веселые музыканты» первичной организации ОО «БелАПДИиМИ» г. Гродно

Подписано в печать 06.08.2015. Формат 60x84 1/8. Бумага мелованная. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 4,00. Тираж 3000 экз. Заказ №....

Выпущена по заказу

Общественного объединения «Белорусская ассоциация помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам»

ул. Д. Сердича, 9, 220082, Минск E-mail: info@belapdi.org http://www.belapdi.org

Перепечатка материалов брошюры возможна только со ссылкой на первоисточник.

Издатель: индивидуальный предприниматель А. Н. Вараксин.

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/99 от 02.12.2013.

E-mail: artmanager3@mail.ru

Полиграфическое исполнение: УП «Типография ОПЕХ»

Лицензия полиграфическая 02330/119 от 20.04.2009.

Пр-т Машерова, 11-411, Минск

ISBN 978-985-7128-54-9

© ОО «БелАПДИиМИ», 2015

© Оформление. Издатель А. Н. Вараксин, 2015

ЮРИЙ ШЕСТАКОВ: «УЧИТЬСЯ – ЭТО КАК ДЫШАТЬ»

- Окончив университет, я работал с детьми: преподавал математику в школе. А последние два с половиной десятка лет моя деятельность связана с обучением взрослых, в том числе в сфере социальной защиты.

Практика подтверждает, что любого человека можно научить всему, разница лишь в количестве затраченных времени и усилий. В процессе познания мира и формирования мыслительных процессов все люди проходят одни и те же этапы, только за разные промежутки времени. Яркий пример того, что необучаемых людей не бывает - деятельность слепоглухого доктора наук Александра Суворова, который с интервалом в два года (1994 и 1996 гг.) защитил кандидатскую и докторскую диссертации по теме саморазвития личности. При этом единственным доступным способом общения ученого долгое время была тактильная речь.

Может показаться, что образование человека с особыми потребностями затратное и невыгодно государству. Это не так. В 2013 г. по инициативе общественной организации около 10 проживающих в Богусhevском доме-интернате были обучены навыкам ведения домашнего хозяйства и некоторые из них восстановлены в дееспособности. Получив возможность жить и работать самостоятельно, молодые люди очень быстро стали обходиться без государственной поддержки. Экономический эффект от вложенных в их обучение усилий выразился в миллиарде рублей за год.

Во многих странах Европы «обычные» и «необычные» люди живут бок о бок. Нам можно к этому прийти только при условии взаимного встречного движения. С одной стороны, общественные организации могут показывать лучшие качества своих участников. С другой - наделенные властью чиновники должны прийти в социальные учреждения и увидеть: везде, в том числе в интернатах, живут обычные люди, которых можно встраивать в экономику с выгодой для страны.

Человеку как воздух нужна возможность учиться. Мы сами порой не замечаем, сколько уроков усваиваем за жизнь. Я, например, не только прошел запланированным образовательным маршрутом, но и учился класть печи, косить, ходить за плугом, слесарничать, играть на гитаре, водить машину, писать статьи, быть руководителем... Давно минули те времена, когда человек получал образование однажды и навсегда. Темп жизни сейчас иной, потребности другие.

К сожалению, «образование для всех» - пока только благое пожелание. В Беларуси 23 % взрослых - пожилые люди, про образование которых нет ни строчки в Кодексе Республики Беларусь об образовании. У нас более 500 тыс. людей с инвалидностью, из них 27,7 тыс. - дети. То есть около 30 % жителей страны - почти каждый третий! - нуждаются в особой образовательной траектории. Но далеко не везде создана безбарьерная среда, преподаватели не владеют необходимыми для работы с разными категориями учащихся методиками.



Юрий Шестаков, проректор ГУО «Республиканский институт повышения квалификации и переподготовки работников Министерства труда и социальной защиты Республики Беларусь»

Есть, к сожалению, еще одна причина: немногие родители сохраняют веру в своего ребенка, в гуманизм окружающих, в то, что совместными усилиями можно преодолеть все трудности.

...В моем классе когда-то училась девочка Лена. Она плохо ходила, плохо говорила, и учеба давалась ей непросто. Но к ней доброжелательно относились одноклассники, и она была, как все - играла в те же игры и так же смеялась и бегала, разве что медленнее одноклассников... А в моем доме жил мальчик Коля с эпилепсией и, видимо, другими проблемами здоровья. Он учился с трудом, несколько раз оставался на второй год. Коля часто приходил ко мне в гости, и мы с ним играли в шахматы. Он был мне интересен, а я был интересен ему. К сожалению, Коля оказался в интернате и рано умер, ему было всего 28 лет.

Мы все - обычные люди, только у каждого свои особенности. Я - мужчина, Вы - женщина, у Вас голубые глаза, у меня карие, я использую техническое средство - очки... Когда это осознаешь - наверное, начинаешь тоньше воспринимать жизнь.

Записала **Ирина ДЕРГАЧ**
Фото **Вячеслава КОРСАКА**

СТАНИСЛАВ КАРБАНОВИЧ: «КОГДА ЧЕГО-ТО ОЧЕНЬ ХОЧЕШЬ, НАЧИНАЮТ ПРОИСХОДИТЬ РАЗНЫЕ ЧУДЕСА»



Станислав Карбанович

Здравствуйте! Меня зовут Станислав. Я хочу немного рассказать о себе. Мне 28 лет. Я родился в Чернобыльский год, и это отразилось на моем здоровье. Детство не люблю вспоминать. До 16 лет у меня в жизни не было никакой цели. Приступы случались почти каждый день: не могли подобрать лекарство. Из дома практически никуда не выходил, только в поликлинику или на очередную консультацию к врачу. На улицу почти не ходил, друзей не было. Обучался на дому по общей программе, но из нее убрали физкультуру, пение, рисование, трудовое обучение и даже информатику. Давали только общие знания, но не учили жить.

Общество инвалидов, в котором я состоял с 6 лет, предложило поучиться на курсах «Компьютер с нуля». Мама ходила вместе со мной. Мне было очень сложно учиться, так как дома компьютера не было. В это же время мама узнала, что есть такая общественная организация «Белорусская ассоциация помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам». Мы вступили в эту организацию. И наша жизнь начала меняться.

Я мечтал о компьютере. И в 16 лет мама мне его купила. Я очень хотел научиться пользоваться различными программами, но по состоянию здоровья на курсы меня не брали. И мама пошла на курсы сама, а дома мне все рассказывала и показывала.

Мама была активным членом организации, и когда родители решили создать мастерскую, она стала работать в ней волонтером. Я отказывался ходить в мастерскую, но в какой-то из дней мама меня все-таки уговорила. Сначала мне не нравилось в мастерской. Но потом в ней появился компьютер. И так как у меня дома он был, а у других ребят не было, я начал приносить из дома и устанавливать разные интересные игры.

МОИ ПЕРВЫЕ ШАГИ В ТРУДОВОЙ ТЕРАПИИ

Мне было сложно общаться с другими ребятами. И опять, благодаря маме, я прошел обучение и получил сертификат по Программе трудовой терапии. Трудовая терапия - это совместные действия, направленные на то, чтобы помочь клиенту повысить качество его жизни. Как это сделать с максимальной пользой для клиента? Особое значение имеет видео. При просмотре видео можно многое увидеть с разных сторон: поведение клиентов в различных ситуациях и поведение тренера. Видео позволяет увидеть то, что мы не всегда замечаем.

Большое значение имеет организация рабочего места и составление расписания. Я узнал о способах установления контакта с клиентом, о взаимодействии клиента и тренера, о важности работы в группе, о важности личного плана для каждого клиента с учетом его индивидуальных особенностей.

Я выбрал Вову в качестве клиента, потому что, на мой взгляд, именно он больше всех нуждается в помощи и поддержке. При этом я также учитывал свои компетенции и возможности. В процессе определения первых шагов и постановки б первых целей в работе с Вовой я столкнулся с проблемой: для каждой цели пришлось делать пособия, пиктограммы, схемы. У меня совсем не было опыта проведения таких занятий. Я испытывал свои пособия, пиктограммы, схемы сначала на себе, потом на своих коллегах.

Также выяснилось, что я почти ничего не знаю про метод глобального чтения, который я решил предложить своему клиенту. Пришлось его изучать, искать информацию в Интернете, так как никто из моих коллег никогда этот метод не использовал.

В процессе этой работы я узнал много нового, повысил свою компетенцию в данных вопросах. Но у меня было много личных сомнений. Мне очень помогла сепервизия. Общение с коллегами придало мне уверенности в себе. Я увидел, что, несмотря на их опыт, они тоже испытывают трудности как профессионального, так и личного плана. Я много узнал о работе с «проблемными» клиентами и методах выхода из трудных ситуаций.

Сегодня общение с людьми с ограничениями не вызывает у меня трудностей. Я помогаю всем в мастерской и на предприятии «Артидея» решать проблемы с компьютерами, ноутбуками, смартфонами, телефонами и Интернетом.

Я хотел бы заниматься видеонаблюдением, изучать, кто как ведет себя в разных ситуациях. Делать анализ и выводы



Д. Амплеев, С. Карбанович, С. Стрижак, А. Бухал

о поведении клиента, его работе, взаимодействии между клиентами и между клиентом и специалистом. Получить больше знаний и опыта по работе с такими людьми.

МОЯ ПЕРВАЯ РАБОТА

Позже мы решили развивать в мастерской полиграфическое направление. Мне не хватало знаний. Целый год я с мамой ходил по врачам, но разрешения на курсы от Центра занятости мне так и не дали. Однако мама не останавливалась. Она позвонила на эти курсы и спросила, можно ли их пройти платно. И оказалось, что можно, и даже справки медицинской не потребовалось. Я очень боялся ходить на курсы один. Мама меня привозила и сидела в коридоре, так мне было спокойнее. Но я хотел учиться дальше. Мама взяла направление в РНПЦ медицинской экспертизы и реабилитации. Я прошел там всех врачей. Один из них очень долго со мной разговаривал на разные темы. Потом позвал маму и сказал, что я очень необычный ребенок, не такой, как другие, что мне надо рисовать, но так как я настаивал на работе с компьютером, он посоветовал выбирать профессии, связанные с ним - например, фотографию или видео. И с того момента все изменилось.

Фотографией занимаюсь с 19 лет. Учеба на курсах фотохудожников при Белорусском союзе дизайнеров открыла мне глаза на мир, которого я раньше не знал. У меня появилось желание выходить из дома. А когда человек чего-то очень очень хочет, начинают происходить разные чудеса.

Нам наконец-то удалось подобрать лекарства, и приступы стали отступать. Сейчас я все еще пью очень много лекарств, но на их фоне приступов почти нет.

Общественное объединение «Белорусская ассоциация помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам» создало социальное предприятие «Артидея», где я один год работал по программе адаптации к рабочему месту. Сейчас работаю на этом предприятии художником-дизайнером на 1/4 ставки, так как предприятие по сути социальное, и нет объема заказов. Я также обслуживаю компьютеры, которыми мы пользуемся в мастерской и на предприятии, поэтому в 2013 г. дистанционно обучался на курсах CiscoNetworkingAcademy и получил сертификат по специальности IT Essentials: PC Hardware and Software. Учиться было очень сложно, так как программа составлена для всех. Особенно сложно было проходить тестирование на время. В 2014 г. я дистанционно



обучался на курсах учебного центра ИВА и получил сертификат по специальности «Основы системного администрирования».

МОЯ ПЕРВАЯ ФОТОВЫСТАВКА

...А 20 мая 2014 г. в Праге состоялась моя персональная фотовыставка, организованная художником, членом Белорусского союза художников Оксаной Аракчеевой при поддержке Чешского Посольства в Республике Беларусь, Белорусского посольства в Чешской Республике, Минского международного женского клуба жен послов, дипломатов и иностранных представителей в Республике Беларусь и Министерства культуры Республики Беларусь. Я этим очень горжусь.

Это была моя первая поездка за границу. Мне очень понравилась Прага. Это самые интересные три дня в моей жизни. Они придают мне сил.

Мечта снимать кино до сих пор живет в моем сердце. И сейчас я обучаюсь в «Мастерской творческих медиа-проектов» по совместному проекту социально-реабилитационного учреждения «Эгалите Центр» и Минской международной медиа-школы по созданию документального кино. У нас много практики. Я много времени провожу в Интернете, смотрю, как снимают кино. Мне нравится документальное кино, так как оно отображает реальные события.

В Беларуси много разных курсов, но все они платные. Должна быть государственная поддержка. Бесплатно проводят только начальные курсы. Но после них никуда не трудоустроишься.

У меня хорошо получается общаться с человеком один на один. Но мне пока трудно работать в группе. Я не чувствую себя достаточно уверенно. Когда со мной начинают говорить, я общаюсь легко, а самому трудно начать разговор с незнакомым человеком. Я бы хотел развить в себе уверенность, перестать бояться и больше, больше говорить. Я часто задаю себе вопросы: Справлюсь ли я? Получится ли у меня?

У меня есть свой бизнес-проект: я хотел бы научиться «продавать» себя и свою работу. Очень хочу поехать за границу на стажировку, но боюсь ехать один. Мне все еще необходим сопровождающий.

Станислав КАРБАНОВИЧ

Фото **С. Карбановича** и из архива предприятия «АртИдея»

Один из миллиона

«Шансов, что ребенок выживет - один из миллиона, - предупреждали Александру Карбанович врачи. - А если и выживет, вероятность того, что болезнь пощадит интеллект, - сотая доля процента...»

Стас выжил. Сел, пошел, сказал первое слово... Окончил школу, многому научился, провел первую персональную фотовыставку, мечтает снимать кино.

«Когда один шанс из миллиона выпадает именно тебе, начинаешь верить: все возможно», - объясняет Александр.

«Я себя инвалидом никогда не считал», - пожимает плечами Станислав.

Ограничения человеку устанавливают не болезни, а люди. На коротком жизненном пути Стаса было столько запретов и отказов, что хватило бы на три полные жизни. Возможно, этими врачами и чиновниками руководила исключительно забота о здоровье молодого человека. Но Стас и его семья с благодарностью вспоминают других специалистов - тех, кто разглядел в замкнутом юноше душу художника.

«Я иду по улице, вижу все, как обычно: дома, людей, выпавший снег, - рассказывает Александра. - А сын вдруг: «Подожди, я щелкну». Оборачиваюсь - стоит совершенно неповторимый, скатанный из первого липкого снежка с листьями и песком, снеговик: вместо одного глаза - пуговица, второй прикрыт пробкой от бутылки. Станислав умеет видеть то, что скрыто от глаз большинства. И у него дар располагать к себе собеседника: люди часто открывают ему то, что никому другому не рассказали бы...».

На страницах в социальных сетях уже выложены первые документальные сюжеты Станислава.

Ирина ДЕРГАЧ

Фотографией
занимаюсь
с 19 лет.

Учеба на курсах
фотохудожников при
Белорусском союзе
дизайнеров открыла
мне глаза на мир,
которого я раньше не
знал. У меня появилось
желание выходить из
дома. А когда человек
чего-то очень-очень
хочет, начинают
происходить разные
чудеса.

Мастерская творческих медиа-проектов



НЕОБЫЧНЫЙ ПОНОМАРЬ



Суббота. 15.30. Тарасово. От остановки до церкви 5 минут ходьбы. Прихожане не торопясь идут на службу. Среди них выделяется высокий парень. Он со всеми здоровается, ведет непринужденную беседу. Извиняется, ускоряет шаг, ведь ему надо подготовиться. Культурный, скромный, опрятный, улыбочивый Григорий Картавицкий - пономарь православного храма Рождества Пресвятой Богородицы в селе Тарасово. Пономарь, надо отметить, необычный, единственный в своем роде во всей Беларуси, а может, и в СНГ. Дело в том, что у Григория есть нарушения умственного развития.

В общении Гриша оказался приятным молодым человеком, правда, немного застенчивым. Но это и понятно - не каждый день доводится беседовать с журналистом.

- Гриша, ты задумывался в детстве, кем хочешь стать по профессии?

- Не задумывался, кем хочу стать.

- А о вере думал, когда учился в школе?

- Задумывался. Помню, когда отец Сергей пришел и сказал нам: «Пойдемте в храм». На службе побывали...

- Что храм и вера значат в твоей жизни?

- Вера помогает в жизни. Хорошо в храме, хорошо, когда молишься.

- Кем ты хочешь быть?

- Быть корреспондентом, журналистом. В православный центр, журнал.

- Что значит - создать семью?

- Жениться, семью содержать, заботиться.

- Гриша, а тебе не страшно жить одному?

- Нет.

Интересы у нашего героя самые разносторонние. Прислуживает в храме - это для души, а еще трудится в одной из столичных фирм. Увлекается музыкой, любит хоккей, закончил курсы и освоил компьютерную грамоту. Теперь связь с друзьями из других уголков Беларуси поддерживает по скайпу и через социальные сети.

Грише 28 лет. До сих пор он живет с родителями, но не скрывает: в будущем хочется большей самостоятельности. Мечтает о собственной семье, тем

более что есть девушка, которая ему очень нравится. Когда Гриша говорит о ней, лицо его светится от счастья...

Церковь в Тарасово, где несет послушание пономарь Картавицкий, можно по праву назвать одним из духовных центров Минской области. Здесь, на территории прихода, строятся детский храм, просветительский центр и музей православной культуры. С 2005 г. здесь же действует Диаконический дом социального служения, в котором детей и молодых людей с особенностями развития обучают навыкам самостоятельного проживания, учат организовывать свой быт. Григорий - один из первых воспитанников Дома.

Молодые люди тянутся к духовному и часто посещают церковь. Все прихожане знают, что в любой момент может открыться дверь, и кто-то заедет в храм на инвалидной коляске, зайдет на костылях, заползет на коленках... И никто не будет смотреть с неприязнью, наоборот, все будут помогать, расскажут, объяснят, а если понадобится, то и поддержат - в прямом смысле слова - человека с ограничениями.

- С первых дней работы в Диаконическом доме в рамках программы социализации детей и молодых людей с ограничениями мы проводили беседы о духовном просвещении, духовном воспитании, - рассказывает настоятель храма протоиерей Сергей Кузьменков. - Ребята принимали участие в молебнах и богослужениях, исповедовались, причащались, насколько кто может.

Среди молодых людей я сразу же выделил Григория. У него был заметен какой-то особый, осмысленный интерес к Церкви. Однажды он подошел ко мне и попросил благословения - хотел поступать в духовное училище. Понятно, что учитывая состояние здоровья Гриши, это было не очень реально. И я предложил ему «окончить училище» у нас в храме - стать пономарем, духовно подрасти.

И вот на протяжении уже пяти лет каждую неделю Гриша пономарит по воскресным, праздничным, а то и по будним дням. Причем помогает он не только в алтаре, но и вообще в организации жизнедеятельности храма.

Конечно, самое главное - ставить перед Гришей ту задачу, с которой он может справиться. Все наши пономари с самого начала относились к новичку с пониманием. Все, что было Грише по силам, он делал и делает до сих пор с удовольствием. Конечно, не все у него будет гладко, но он очень старается.

А еще Гриша - человек очень ответственный. Если по каким-то причинам он не может присутствовать на службе, то всегда за несколько дней предупредит, извинится.

Родители Гриши гордятся своим сыном. Они всегда приезжают вместе с Гришей на рождественские и пасхальные праздники. После богослужения мы всем приходом, как одна семья, собираемся на праздничную трапезу.

Важно то, что Церковь не рассматривает инвалидность как наказание. А ведь когда мы начинали данный проект по социализации молодых людей с ограничениями, кое-кто позволял себе подобные высказывания. Я неоднократно обращался к прихожанам с проповедью, объяснял, что это не наказание, приводил им примеры из Евангелия. Когда Христос беседовал с учениками и увидел слепого от рождения человека, те обратились к Иисусу с вопросом: «Кто согрешил, он или родители его, что родился слепым?» А Иисус ответил им: «Не согрешили ни он, ни родители его, но это для того, чтобы на нем явились дела Божии». И исцелил его.

Я всегда говорю своим прихожанам, что люди с ограничениями и малоимущие существуют для того, чтобы мы проявляли к ним милосердие, сострадание.

Гриша - пример того, чего может добиться человек с ограничениями, если к нему относиться с пониманием. Но наша задача - помочь таким людям утвердиться в этой жизни.

* * *

- Гришу я знаю уже больше 8 лет, - рассказывает директор Диаконического дома социального служения в деревне Тарасово Ольга Залеская, - он был в числе первых воспитанников нашего Дома. На моих глазах он формировался как взрослый человек, мужчина, как верующий человек. Гриша - наш всеобщий любимец. На данный момент у него практически не остается свободного времени: работа, увлечения, семья.

Стремление стать полноценным членом общества - это не только задача человека с ограничениями, в этом ему должна помогать и его семья. Примером служат родители Гриши - Василий и Татьяна. Они образец того, как семья не мешает, а помогает стать самостоятельным.

К сожалению, в большинстве случаев родители не дают такой свободы собственным детям. А потом, когда старость уже не за горами, задаются вопросом: «Что станет с моим сыном или дочерью, когда я умру?». А об этом надо думать заранее. Я всегда призываю родителей: чем раньше вы начнете работать с ребенком в вопросах самостоятельного проживания, тем меньше будет страха потом. Просто надо понять, что твой ребенок становится

взрослым, ему надо учиться решать некоторые проблемы самостоятельно.

Занятия, занятость играют в социализации людей с ограничениями очень большую роль. И я прошу родителей делать все возможное, чтобы их дети, будучи уже взрослыми людьми, чем-то увлекались, пробовали себя, пусть даже в творческих занятиях. Мы не знаем, какие таланты есть у нашего ребенка. А таланты могут быть «зарыты» очень глубоко, надо потрудиться, чтобы их «откопать».

Мне кажется, в примере с Гришей сыграли свою позитивную роль и его близкое окружение, и отношение отца Сергея и прихожан к участникам нашего проекта, и многое другое. Главное, что вера в Бога помогает Грише быть таким оптимистичным, позитивным, радостным, верить в людей и просто жить. Причем жить очень достойно.

Храм Рождества Пресвятой Богородицы, пос. Тарасово



Все прихожане знают, что в любой момент может открыться дверь, и кто-то заедет в храм на инвалидной коляске, зайдет на костылях, заползет на коленках... И никто не будет смотреть с неприязнью, наоборот, все будут помогать, расскажут, объяснят, а если понадобится, то и поддержат - в прямом смысле слова - человека с ограничениями.

Сергей МАКАРЕНКО
Фото из архива Диаконического дома социального служения

ИНКЛЮЗИВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ ГРАЖДАН В БЕРЛИНЕ



Госпожа М. работает в Берлине в мастерской для людей с инвалидностью. С понедельника по пятницу она собирает электрические вилки. В четверг после работы она посещает народный университет Mitte. Народный университет в Германии - это некоммерческое благотворительное учреждение для обучения и повышения квалификации взрослого населения. В Берлине народные университеты находятся на балансе горсовета. В 2013 г. 12 народных университетов Берлина посещали свыше 240 тыс. человек, для которых было проведено более 670 тыс. часов занятий. Деятельность народных университетов финансируется из городского бюджета и взносов обучающихся.

Вечером в четверг госпожа М. посещает в народном университете курсы английского языка для начинающих. Она сама выбрала эти курсы, так как хотела изучать английский язык. Госпожа М. проживает в берлинском районе *Kreuzberg*, который посещает много туристов из различных стран. Туристы часто спрашивают госпожу М. по-английски, как пройти к каким-либо достопримечательностям. До сих пор она не понимала их вопросов, но с радостью бы показала им дорогу и все разъяснила. Для нее - это дело чести, так как она берлинка и гордится этим. Сейчас она учит английский язык на курсах, причем занятия ведутся в подходящем темпе, с использованием простого немецкого и английского языков. Все, что курсанты изучают, они тут же применяют в беседе друг с другом. При этом большую помощь им оказывают используемые на занятиях картинки и фотографии. Госпоже М. очень нравится посещать курсы. Она уже может сказать несколько фраз на английском. Кроме того, она приобрела здесь много новых друзей.

В Германии уже несколько десятилетий в работе с людьми с инвалидностью применяются принципы, направленные на создание возможности участия этих людей во всех сферах жизни. Это и принцип нормализации (Бенгт Нирье), и упразднение крупных интернатов (дегоспитализация), а также концепты «интеграция» и «инклюзия». Все это время важнейшими задачами были и остаются содействие развитию ребенка в раннем возрасте, школьное обучение, создание рабочих мест и подбор подходящей формы проживания для людей с инвалидностью. Но, несмотря на это, непрерывному

обучению и образованию взрослых с инвалидностью уделяется еще недостаточно внимания. Многие полагают, что людям с умственными ограничениями это не нужно. Однако опыт реализации проекта «Инклюзивное образование и обучение совершеннолетних граждан в Берлине» доказывает обратное.

В статье 24 Конвенции ООН по правам инвалидов говорится о необходимости оказания образовательных услуг для этой категории людей. Такие услуги помогают развитию личности человека, позволяют приобрести и развить необходимые умения и компетенции, а также повышают самооценку. Не в последнюю очередь участие в образовательных процессах дает возможность также и людям с умственными ограничениями активно пользоваться достижениями науки и культуры. Обоснование необходимости образования является в этом проекте одновременно и его целями, которые имеют долгосрочный характер. В осеннем семестре 2014 г. предлагалось 47 различных курсов, а в весеннем семестре 2015 г. - 72. Эти курсы проводятся на простом, понятном языке. Темп обучения учитывает возможности обучающихся. В группах обычно от 8 до 12 человек с одним руководителем. Иногда в группе работают два руководителя.

Все, кто сотрудничает в рамках проекта (сотрудники народных университетов и представители организаций, работающие с людьми с инвалидностью), исходят из того, что каждый человек по своей природе любопытен, будь то ребенок или взрослый. Иногда чувство любопытства теряется из-за будничной рутины, и его нужно заново пробуждать. В начале проекта мы провели опрос среди большого количества людей с умственными ограничениями на предмет их интересов и пожеланий в отношении обучения. Ответы были очень разные. Многие хотели бы освоить компьютер и научиться работать с цифровой техникой. Многие - изучать иностранные языки, прежде всего, английский, но также французский или турецкий. Часто опрашиваемые выражали желание научиться писать, читать и считать. Некоторые интересовались рисованием и живописью, посещением музеев и выставок. Пользовались популярностью также курсы по правильному питанию и кулинарии, фитнесу и йоге. Были и те, кто хотел бы заниматься спортом и творчеством, изготовлением украшений, музыкой, фотографированием. Некоторые желали бы освоить приемы самообороны, научиться танцевать, ухаживать за домашними животными, получить разъяснения по сексуальным

вопросам. Многие также интересовались большой политикой.

По многим из перечисленных тем мы уже предлагаем курсы. При этом помогаем их руководителям и регулярно проводим с ними занятия с целью повышения квалификации. Некоторые уже приобрели достаточный опыт в работе с людьми с инвалидностью, другие являются компетентными руководителями курсов для повышения квалификации. Им интересна новая форма курсов для людей с инвалидностью и без.

Особым требованием, предъявляемым ко всем курсам, является простой язык, понятный каждому участнику, а также методические приемы, которые позволяют учитывать индивидуальные особенности каждого курсанта. Для успеха курсов важно наличие разных видов ассистированной помощи, включая сопровождение в транспорте и городе, а также уход. Иногда родственники или опекуны обучающихся приходят на занятия и выступают в роли их ассистентов. Для тех, кто нуждается в такой помощи, но в некоторых случаях не может ее получить, мы пока еще не нашли приемлемого решения, но работаем над этой проблемой.

Наряду с повышением квалификации руководителей курсов важным моментом в проекте является реклама, благодаря которой многие берлинцы узнают о наших образовательных услугах. Наряду с традиционными видами рекламы (раздача брошюр и буклетов с программой курсов, рассылка по электронной почте) наша команда посещает мастерские для людей с инвалидностью

в Берлине и проводит беседы с заинтересованными лицами. В результате этих бесед мы установили, что у многих людей имеется отрицательный опыт обучения в школе, а также совсем отсутствует или преобладает негативное представление о целях и возможностях обучения и образования взрослых людей. Однако благодаря таким беседам, мы получаем ценные предложения в отношении тематики курсов, которые все же вызывают определенный интерес у людей, занятых в мастерских.

Вместе с сотрудниками народных университетов мы проводим многочисленные дискуссии об инклюзии и ее значении, и с их помощью преодолеем существующие предрассудки. В качестве тем дискуссий выбираем, например, такие вопросы: «Хотят ли взрослые граждане с умственными ограничениями вообще обучаться?», «Возможно, для людей с умственными ограничениями достаточно, если они будут заниматься просто творчеством, например, что-нибудь мастерить или заниматься музыкой?».

В принципе, речь всегда идет об инклюзии. Мы пытаемся побороть ошибочное мнение, что при реализации принципа инклюзии концепция **каждого** курса и **каждой** образовательной услуги должна подходить **для всех**. В практике обучения такое не проходит. Напротив, более важно, чтобы народные университеты предлагали разнообразные услуги, которые будут доступны **для всех** в городском районе. Это могут быть услуги для определенных целевых групп по организации курсов, например, английского языка на «ясном языке» или совместные курсы для всех желающих (людей с ограничениями и без), как, например, курсы йоги.

Проект «Инклюзивное образование и обучение совершеннолетних граждан в Берлине», рассчитанный на 3 года, финансируется немецким фондом «Акция человек» (негосударственное благотворительное объединение) и фондом «Жизненная помощь Берлин». Основные средства идут на выплату зарплаты сотрудникам проекта и финансирование затрат на проведение курсов. Многие участники курсов работают в мастерских для людей с ограничениями и зарабатывают там очень мало. Они не в состоянии оплачивать полную стоимость курсов и платят лишь незначительную сумму. В октябре 2016 г. проект заканчивается. Однако все партнеры проекта единодушны в том, что его нужно продолжить.

Амунд ШМИДТ,
руководитель проекта «Инклюзивное образование и обучение совершеннолетних граждан в Берлине»

Перевод с немецкого
Александра ЛАДИСОВА
Фото из архива автора

В Германии уже несколько десятилетий в работе с людьми с инвалидностью применяются принципы, направленные на создание возможности участия этих людей во всех сферах жизни. Это и принцип нормализации (Бенгт Нирье), и упразднение крупных интернатов (дегоспитализация), а также концепты «интеграция» и «инклюзия».

ГЛАВНЫЙ ВОПРОС ЖИЗНИ, ВСЕЛЕННОЙ И ВСЕГО ТАКОГО...



У нас есть права. У каждого. Вне зависимости от интеллектуальной состоятельности. Такова правда, и поверьте, она вдохновляет.

У нас есть право на получение информации, желательно истинной. То есть мы имеем право задавать вопросы и получать на них правдивые ответы.

У нас есть право на образование, т.е. в случае, если мы не можем сформулировать вопрос или понять ответ, нам должны помочь...

И еще, мы имеем право на свободу преподавания, т.е. если кто-нибудь не может сформулировать вопрос или понять ответ, мы имеем право помочь добраться до истины.

А что делать, если у тебя есть интеллектуальные ограничения? Ты уже взрослый и твой «образовательный маршрут», который ты проходил вместе с педагогами, завершен? А вопросы только-только начали у тебя появляться? Почему ты другой? Почему не можешь зарабатывать деньги? В общем, множество вопросов о жизни...

Не всегда четких и красиво сформулированных.

Человек с умственными ограничениями имеет право «осознать себя в этом мире», овладеть реальностью, насколько это возможно. Впрочем, как и любой человек. Как это делается? Просто. Мы видим, слышим, думаем, объясняем, проверяем, действуем, снова думаем... Очень много простых глаголов. И как результат - у нас в голове выстраивается модель мира и нас самих в этом мире... и множество концепций, объясняющих те или иные загадки Вселенной. И что очень важно - у нас появляется учебный опыт.

Говорят, что люди с интеллектуальными ограничениями не могут создавать концепции, объясняющие явления действительности, не могут овладевать научными понятиями и даже не всегда имеют желание познавать...

Это не так. Люди с интеллектуальными ограничениями не могут делать все вышеперечисленное без нашей помощи. Есть чудесный слоган вековой

давности: нет прав без обязанностей, нет обязанностей без прав. В случае людей с интеллектуальными ограничениями и нас, «умных», их право на информацию, образование - это наша обязанность. И никак иначе.

- Андрюха, помнишь, 5 лет назад, когда мы были в большой мастерской, мы учились? Ты что-нибудь помнишь?

Человек с умственными ограничениями имеет право «осознать себя в этом мире», овладеть реальностью, насколько это возможно. Впрочем, как и любой человек.

- Помню человечков, про болезнь, почему «инвалид» говорили и про любовь... И откуда пенсия.

- А что у тебя за болезнь?

- Я не дурак. У меня недостача.

- Андрияха, а какой формы Земля?

- ?

- Она похожа на тарелку или на яблоко?

- На яблоко! Круглая.

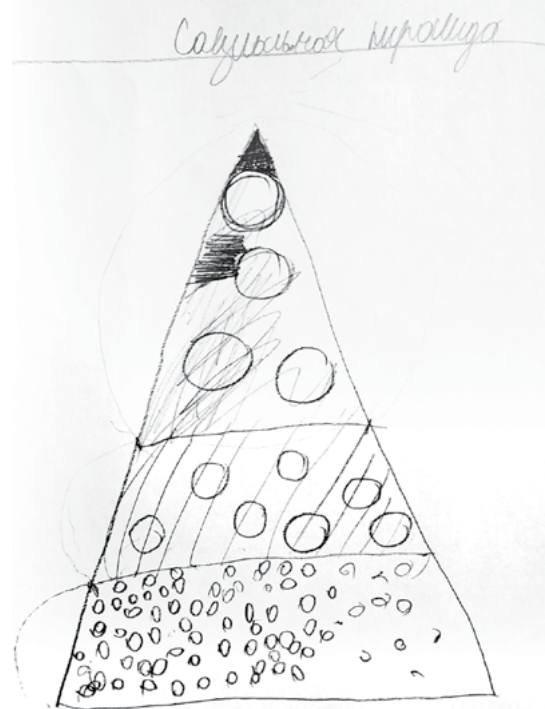
Андрияха, как и 8, а иногда 12 человек участвовал в спонтанном неформальном образовательном проекте. И считал, что Земля плоская... Вернее, не особо задумывался над вопросом формы Земли, но его очень беспокоило, почему его называли дураком. Теперь он не дурак. У него «недостача». А за неверным словом стоят некоторые не совсем ясные, но все-таки представления, что не все нейроны его мозга целые, поэтому он медленнее думает. Чем не концепция? Чем не понятие?

Какие дисциплины помогают нам понять себя и мир? Если честно, то любые науки. Но особенно, гуманитарные.

Самая главная и всеобъемлющая наука - философия. Наука, помогающая нам понять себя и остальных в некоторой оппозиции, - социология; понять себя изнутри - психология; себя и мир вещей, искусства и прочих артефактов - культурология; себя и мир знаков - семиотика.

Да, наук хватает. Они сложные и усложняющиеся. И усложняющие. Но любая наука - это всего лишь средство познания истины. Дорога к верной картине мира. Дороги бывают разные: тернистая тропа к вершинам Нобелевской премии или хороший пандус.

А что, если все очень упростить? Оставить только самые главные вопросы, самые главные понятия и дать им самые простые определения, пользуясь простым языком? Идти от простого к чуть более сложному, постоянно повторяя уже пройденное, опираться на наглядные схемы и уже имеющийся опыт и (что самое главное) всегда следить, чтобы человеку с интеллектуальными ограничениями было место в познаваемом им самим мире? Цель специаль-



Андрей Реутович, житель психоневрологического дома-интерната для престарелых и инвалидов №3, Беларусь



- Я - человек.
Все люди - это общество.

Я живу в обществе.
Я живу со всеми людьми в мире. Общество - это социум. Социум - это все люди на земле и как они живут друг с другом. Есть наука - социология. Это наука про общество, всех людей и как они живут друг с другом. Есть два слова - социум и логос. Логос есть во всех науках. Это слова. Поэтому - социология.

ного образования для взрослых не IQ, а дорога к самому себе.

- Кто ты?

- Я - человек. Все люди - это общество. Я живу в обществе. Я живу со всеми людьми в мире. Общество - это социум. Социум - это все люди на земле и как они живут друг с другом. Есть наука - социология. Это наука про общество, всех людей и как они живут друг с другом. Есть два слова - социум и логос. Логос есть во всех науках. Это слова. Поэтому - социология.

Дарья ЕСКЕВИЧ, психолог
Фото автора

ЧИТАТЬ ОН НАУЧИЛСЯ РАНЬШЕ, ЧЕМ ГОВОРИТЬ



19-летний житель Луцка стал первым в Украине человеком с синдромом Дауна, поступившим в университет

Знает треть «Энеиды» Котляревского, стихи Леси Украинки, Тараса Шевченко. Богдан учит английский язык, владеет компьютером, умеет делать презентации. Внешнее тестирование по украинскому языку и истории Украины сын сдал хорошо. А во время экзамена по истории мира Богдану стало плохо, из-за чего он не дописал тест и не добрал проходной балл. В таком случае, согласно закону, экзамен можно сдать в университете, что Богдан и сделал. Так он стал студентом-заочником Восточноевропейского национального университета в Луцке. Тогда я разрешила сыну выбрать в подарок все, что он хочет, и он попросил купить ему книгу. Насколько я знаю, Богдан первый в Украине, кто с таким диагнозом поступил в высшее учебное заведение. Я очень горжусь им, но не перестаю повторять: «Теперь тебе придется еще больше работать». Богдан к этому готов.

- О том, что у Богдана синдром Дауна, вы узнали сразу после его рождения?

- Нет. Такие дети отличаются внешне: у них округлая голова, небольшой нос, раскосые глаза. Когда в семье рождается ребенок с синдромом, родители, как правило, замечают это сразу. Я же настолько хотела сына, что ничего не увидела: он казался мне самым красивым малышом на свете. Чтобы меня не огорчать, муж попросил врачей пока ничего мне не говорить. Но когда спустя месяц я пошла с сыном к невропатологу, то узнала диагноз. Естественно, это был шок. Я очень переживала, много плакала, постоянно задавала себе вопрос: как теперь воспитывать сына? Когда Богдану было восемь месяцев, у него случился приступ ларингита, он попал в реанимацию. Врачи не были уверены, что он переживет ночь. Помню, как сидела в коридоре клиники и думала: «Это знак, мол, переживала, что сын не такой, как все, а теперь и вовсе можешь его лишиться». К счастью, Богдан пошел на поправку.

Сейчас Богдан мечтает окончить университет, стать историком и работать в архиве, где смог бы изучать и

сортировать документы, делать презентации по истории для студентов.

- Когда Богдан сказал, что хочет вместе с ровесниками сдать внешнее независимое тестирование, я была не против, хотя и не думала, что он наберет проходной балл, - продолжает Евгения. - Само тестирование проходило в июне, а в мае у школьников была возможность сдать пробный экзамен. В тот день Богдану показали, как найти себя в списке, отметить, взять экзаменационный листок и сесть за парту. Такая репетиция полезна для каждого ребенка, а особенно для моего сына, ведь люди с синдромом Дауна теряются в непривычной обстановке, много отвлекаются. Благодаря пробному экзамену Богдану было проще сдавать настоящий. Сын сдавал три экзамена: по украинскому языку, истории Украины и мира. И поступил.

Сначала он хотел стать преподавателем истории, но я объяснила, что это трудно, придется много выступать перед аудиторией, находить подход даже к тем, кто не захочет его слушать. Оценив свои силы, Богдан решил делать презентации, работать в библиотеке или музейном архиве. Это тяжелая механическая работа, которая действительно ему подходит. И мы стали оформлять документы на исторический факультет.

- Вы обучали Богдана по особой методике?

- Не совсем. Когда Богдан родился, я ничего не знала о синдроме Дауна. Занималась с сыном на интуитивном уровне. Если у него что-то не получалось, старалась не нервничать, а терпеливо объясняла ему второй, третий, .. десятый раз. Сын развивался медленнее других детей: только в два с половиной года он пошел, долго не мог говорить. Однажды в Луцк приехала харьковский генетик Елена Гречанина. Пообщавшись с Богданом, она сказала: «Учите его читать, благодаря этому он заговорит». Мне показалось это очень странным, но я купила большой букварь с картинками, читала сыну по слогам, брала его палец в свою руку и водила им вдоль строки. И Богдан действительно

Стол 19-летнего Богдана полностью уставлен учебниками, атласами. Юноша знает столицы всех европейских стран, может назвать даты, когда в Украине происходили важные исторические события.

- История и география всегда были любимыми предметами сына, еще в первом классе он с удовольствием рассматривал карты, учебники, - говорит мама юноши Евгения. - Чтобы запомнить дату, Богдану достаточно было один раз ее увидеть. Он будто фотографировал цифры в сознании, особенно когда это сопровождалось интересным рассказом. У людей с синдромом Дауна такая особенность: чтобы что-то понять, им необходимо это представить, визуализировать. Именно так дедушка Богдана Василий Кравчук привил ему любовь к истории. Такие сложные исторические события, как Голодомор, Вторая мировая война, революции, он объяснял доступно для маленького ребенка. После дедушкиных рассказов Богдан начинал листать учебники, задавать вопросы.

Поразительно, но сын до сих пор не может самостоятельно завязать шнурки или посчитать сдачу в магазине, зато наи-

начал читать, а затем... говорить. Когда сын пошел в первый класс (мальчик учился в реабилитационном центре. - **Прим.автора**), я каждый день сопровождала его в школу, помогала подготовиться к уроку, достать пенал, нужный учебник. Ожидала его в коридоре. Чуть позже Богдан привыл к учителям, одноклассникам и ходил в школу самостоятельно.

Я считаю, что человек должен заниматься тем, к чему у него лежит душа. Чтобы понять, какие интересы у Богдана, я много за ним наблюдала. Сын не любил петь, не проявлял интереса к спорту или биологии, которой я пыталась с ним заниматься. Единственное, что его интересовало - это книги по истории, литературе и географии. Эту любовь ко всему украинскому он унаследовал от своего деда, который назвал Богдана в честь знаменитого гетмана Хмельницкого. Дедушка постоянно занимался с внуком. Когда его не стало, я боялась, что сын потеряет эти знания. Тогда и попросила преподавателя истории Ларису Бондарук, которая сейчас работает журналистом в местной газете, позаниматься с Богданом. Она нашла к сыну особый подход, стала ему другом, и Богдан ее полюбил, с нетерпением ждал занятий. К слову, именно Лариса Бондарук помогла Богдану с оформлением медицинской справки в университет, которую сыну не хотели давать.

- Почему вам отказывали в медицинской справке?

- С 1967 г. в Украине действует закон, согласно которому дети с глубоким нарушением интеллекта не могут поступать в высшее учебное заведение. Из-за этого сыну не хотели выдавать медицинскую справку, убеждая меня, что он не имел права сдавать независимое тестирование. Но, согласно постановлению Кабинета министров от 2006 г. такие дети могут обучаться дистанционно. Так Богдан поступил на заочное отделение.

- Считается, что у таких детей отсутствует логическое мышление, но я могу однозначно сказать: это не так, - говорит репетитор Богдана по истории, журналист газеты «Волинь-нова» Лариса Бондарук. - Чтобы сделать компьютерную презентацию о каком-то историческом событии, нужно понять весь смысл произошедшего, сформулировать тезис, придумать заголовок и подзаголовки. У Богдана это хорошо получается. Главное - найти к нему подход, заинтересовать. Обучение таких детей действительно отличается от общепринятого. Например, Богдану необходимо подбирать книгу с красочными иллюстрациями. Рассматривая картинки, он лучше воспринимает информацию и запоминает ее.

- За эти годы мы добились серьезных успехов и теперь владеем методиками,

при помощи которых нам удается максимально развить таких деток, - говорит президент родительской организации Всеукраинской благотворительной организации «Даун Синдром» Сергей Курьянов. - Сейчас в Киеве на базе специальной школы-интерната №26 работают три экспериментальных класса «Радость», а также специализированный центр раннего развития, где с детьми до восьми лет на современном уровне занимаются педагоги-дефектологи, логопеды, психологи, кинезиотерапевт. Задача этих учреждений - раннее развитие и адаптация детей к реальной жизни. Они также получают здесь практические знания. Например, на уроках математики детей с помощью британской системы «Нумикон» обучают счету. Используя монеты и денежные купюры, учителя объясняют, как оплатить покупку, посчитать сдачу в магазине, показывают, сколько граммов макарон нужно для того, чтобы приготовить обед на одного человека. Одно из наиболее любимых детских упражнений - «Ресторан», в ходе которого малыши учат накрывать столы на нужное количество человек.

В классах есть комнатные растения, за каждое из которых отвечает конкретный ребенок: он его поливает, очищает листочки от пыли. Алфавит дети разучивают в виде песенки. Так легче и веселее. В основе такого преподавания лежат методики, которые специалисты нашей организации собирали по всему миру. Мы регулярно устраиваем семинары, мастер-классы для родителей и педагогов. А для людей, живущих в других городах, у которых нет возможности посещать эти мероприятия, всю информацию выкладываем на официальном сайте организации (<http://downsyndrome.org.ua>) или на «Фейсбуке».

- Вам известны конкретные случаи в Украине, когда человек с синдромом Дауна устраивался на работу?

- Да. Например, ребята с синдромом Дауна работают на обувной фабрике, в фотомастерской. За последнее время наша организация помогла трудоустроиться 3 молодым людям. Евгений дважды

в неделю выходит на работу и помогает офис-менеджеру в одной из фармацевтических компаний, а Валентин разносит корреспонденцию в офисе популярного англоязычного журнала. 20-летний Иван работает на ювелирном заводе в Белой Церкви. Прежде чем взять его на работу, совет директоров долго раздумывал над тем, какие обязанности ему можно доверить. Тогда девушка-бригадир, у сестры которой синдром Дауна, отметила, что такие люди очень аккуратно и точно выполняют мелкую работу, которой обучены. Сейчас парень ставит именники (оттиски) на украшения. Для этого нужна большая сила, которая у молодого человека есть. Руководство довольно его работой.

Существует множество специальностей, которые подходят таким людям. Это уже понимают во всем мире. Например, в одной итальянской пиццерии 15 сотрудников - молодые люди с синдромом Дауна. Но наше общество пока не готово признать человека, отличающегося от других, который работал бы официантом в кафе, поливал газон или убирал двор. Недавно журналисты программы «Говорить Україна» провели эксперимент, пригласив в студию шеф-поваров известных столичных ресторанов. Каждому из них предложили попробовать три котлеты по-киевски, которые приготовили студенты кулинарного техникума. Поварам единогласно понравилась одна котлета. Они даже согласились взять на стажировку человека, приготовившего блюдо. Но когда узнали, что это девушка с синдромом Дауна, отказались. Хотя ее котлета объективно была признана лучшей. Позже зрители увидели Аню в работе: она аккуратно выполняла все указания повара, очень старалась. Тогда шеф-повар одного из ресторанов все же предложил девушке пройти у него стажировку.

- Сейчас мне часто говорят: своим примером Богдан показал всем, что при большом желании и упорстве любой человек может добиться своей цели, - говорит Евгения. - Главное - верить и работать над собой.

Инна АЙЗЕНБЕРГ,
украинский интернет-портал
«Факты и комментарии»

По официальной статистике, в Украине ежегодно рождается более 420 детей с синдромом Дауна - состоянием, вызванным лишней хромосомой. Во многих странах уже давно существуют специальные центры, занимающиеся обучением и трудоустройством таких людей. В Украине пока все ложится на родителей и общественные организации. Одиннадцать лет назад родители-активисты создали Всеукраинскую благотворительную организацию «Даун Синдром». Сейчас она объединяет более 640 семей со всей Украины.

«МАМА, Я УХОЖУ НА РАБОТУ»

Производственно-торговое
унитарное предприятие
**Арт
Идея**

ПРОДУКЦИЯ ПРЕДПРИЯТИЯ «АртИдея» - ПОЛИГРАФИЯ БЕЗ ГРАНИЦ И СУВЕНИРЫ НА ЛЮБОЙ ВКУС

В. Хомченко, А. Карбанович, Н. Амплеева



Это знают клиенты предприятия и посетители интернет-ресурса artideja.by. Хочется рассказать еще об одном, невидимом для большинства, результате деятельности «АртИдеи». За несколько лет руками и умами родителей создана модель поэтапного встраивания в общество и экономику молодых людей, которые до сих пор были обречены на изоляцию. Эта модель работает и может быть реализована в любом городе Беларуси.

АНЯ, СТАС И ДРУГИЕ

Оператор ЭВМ, ударница и просто красавица Анечка в день моего визита пришла в «АртИдею» на практику.

Аня работала здесь год назад оператором ЭВМ, не имея соответствующего образования. Потом появилась возможность приобрести эту специальность в колледже, и Аня ею воспользовалась. Незадолго до выпуска самостоятельно нашла себе место работы. В общем, принимай, страна, толкового молодого специалиста!

У Анечки ДЦП, вторая группа инвалидности. Она с благодарностью вспоминает директора предприятия Наталью Амплееву:

- Я постоянно чувствовала поддержку и помощь с ее стороны. Даже если ошибалась, и серьезные люди вынуждены были ждать, пока я переделаю документ, Наталья Александровна не сомневалась: у меня все получится.

Консультировать по профессиональным вопросам Аню на практике будет Станислав Карбанович - один

из «старейших» сотрудников предприятия, универсальный специалист и терпеливый наставник.

Он тоже человек с инвалидностью, как и остальные 10 сотрудников предприятия и около 20 проходящих в общественные мастерские молодых людей.

У Натальи Амплеевой правило: никому в посещении мастерских не отказывать. Там с молодыми людьми работают педагоги учреждений дополнительного образования, на предприятии - штатные мастера.

КАК АЛЕКСАНДРА КАРБАНОВИЧ РЕШАЕТ ИЗОБРЕТАТЕЛЬСКИЕ ЗАДАЧИ

Общественная мастерская «Теплый дом» была организована 10 лет назад по инициативе матерей с одной лишь целью - создать условия для общения и доступной занятости детям и молодым людям с инвалидностью. Александра Карбанович была одной из тех мам.

- Детей надо было чем-то занять. У нас не было средств, чтобы покупать материалы, поэтому многое приносили из дома, - рассказывает Александра. - В том числе красивые бутылки, а ребята украшали их кусочками разноцветного пластилина, тканью и т.д., расписывали их красками. Потом спонсор подарил первый компьютер, а в то время даже дома еще не у каждого была такая чудесная техника. Детей и подростков становилось все больше, нам понадобились преподаватели. Председатель нашей общественной организации Наталья Амплеева, изучив существующее законодательство, обратилась в центр дополнительного образования детей и молодежи «Ветразь», который заключил с нашей организацией договор о социальном партнерстве. И в мастерской появились преподаватели, которые стали вести разные кружки.

Ныне Александра руководит полиграфическим направлением, а по совместительству выполняет обязанности специалиста по организации трудовой деятельности в зависимости от возможностей человека с инвалидностью. Она адаптирует обычные орудия труда или технологические операции к потребностям работников. Даже

относительно простые операции - например, вырезать из ткани круг в соответствии с картонным лекалом - у человека с гиперкинезами или ограниченной подвижностью одной руки вызывают затруднения.

- Для каждого вида деятельности необходимо разработать облегчающую работу приспособление, - говорит Александра. - При выполнении заказов у некоторых ребят не получается сделать все сразу. Приходится тратить много времени и сил на налаживание трудового процесса. Поэтому специалисты нашей мастерской придумывают разные приспособления, используя которые, человек с инвалидностью выполняет работу быстрее и качественнее.

Кстати, задачку с кругом Александра решила до гениальности просто - зажав ткань между двумя одинаковыми картонными лекалами.

ПОЧЕМУ САША СТРИЖАК ОТВАЖИЛСЯ ВЫШИВАТЬ

Рынок не делает «АртИдее» скидок на инвалидность сотрудников. Тем не менее, у предприятия есть постоянные клиенты: их устраивают цены и качество работы предприятия. Например, здесь размещают свои заказы посоль-



ства Польши и Чехии, «Офис европейской экспертизы и коммуникаций», ООО «Молодежный образовательный центр «Фиальта», белорусские художники О.Аракчеева и М. Эльяшевич. «Некоторые родители даже не представляют, что могут их дети, - продолжает Александра. - Многие молодые люди здесь раскрываются. Не так быстро, конечно, как цветы в летнюю ночь, иногда должен пройти не один год...»

Саха Стрижак - из тех, кто «раскрылся». У юноши ДЦП с выраженной степенью гиперкинеза. Он не мог держать кружку, не расплескивая ее содержимое. А сейчас Александр даже вышивает и осваивает персональный компьютер.

С Сашей однажды произошла история, которая иллюстрирует необходимость сопровождения молодых людей с особыми потребностями, делающих первые шаги в самостоятельную жизнь. Когда Саха возвращался после занятий в мастерской домой, на вокзале его остановил наряд милиции: стражи порядка узрели в его шаткой походке признаки опьянения. Саха разнервничался, не смог объясниться, не сообразил, что надо показать свидетельство об инвалидности и с тех пор обходит вокзал стороной.

КАК СЕРГЕЙ ЛАПЧИК НЕ ПОПАЛ В ШКОЛУ, НО НАШЕЛ СЕБЯ В ПЕДАГОГИКЕ

Сергей Лапчик работает ассистентом по сопровождаемому трудоустройству в рамках проекта «Твой шанс». Сегодняшний подопечный Сергея, Дмитрий, делает первые шаги



Прогулка по городу с популярным белорусским телеведущим канала ОНТ и известным блогером Андреем Бондом

© UNICEF/Belarus2014/Котопор

на предприятии. Дмитрий имеет первую группу инвалидности - у него интеллектуальные и физические ограничения, он не говорит. Но это не значит, что молодой человек не умеет и не хочет работать. Дмитрий выполняет несложные операции, убирает во всех помещениях, а в оставшееся время «подрабатывает» вахтером. У него прекрасная память, он понимает обращенную к нему речь, и всегда рад проводить посетителя в интересующее его подразделение предприятия.

У широкоплечего ассистента Сергея - педагогическое образование и легкая степень инвалидности. А по этой причине - собственный опыт бесплодных поисков работы:

- Искал работу в педагогике или в коммерции, через Центр занятости и коммерческое кадровое агентство. В ответ слышал: «для вас вакансий нет», ходил на собеседования, после которых мне никто не перезванивал. Но сейчас я этому только рад, ведь когда смотришь на лица наших ребят, становится понятно, ради чего получал знания и собственный непростой опыт.

Второй ассистент по трудоустройству проекта «Твой шанс» - Эдуард Шипицын - помогает молодым людям с инвалидностью найти работу на свободном рынке труда. Ведь за время существования мастерских и предприятия 15 человек, получив первый трудовой опыт и пройдя адаптацию в «Артидее», устроились на другие предприятия города.

Изменить сознание нанимателей, правда, гораздо сложнее, чем привить трудовые навыки неговорящему Дмитрию.

Ирина ДЕРГАЧ

Фото из архива ПТУП «Артидея»

НАТАЛЬЯ АМПЛЕЕВА, ДИРЕКТОР ПТУП «Артидея»:

В 2004 г. на базе первичной организации МГО ОО «БелАПДИИМИ» Октябрьского района г. Минска была создана общественная трудовая мастерская. Толчком для ее открытия послужило беспокойство родителей за своих детей, которые, получив образование во вспомогательных школах или дома, не могли трудоустроиться, проявить свои умения и навыки. А четыре года назад было принято решение об открытии производственно-торгового унитарного предприятия «Артидея», учрежденного ОО «БелАПДИИМИ». Сегодня в мастерской обучаются различным видам деятельности 20 человек с инвалидностью. А на предприятии проходят адаптацию и работают - 10.

В «Артидее» два основных направления работы: полиграфия и изготовление сувенирной продукции. Курируют эти направления мастера. У сотрудников - людей с инвалидностью - срочные трудовые договоры. У каждого из них свои обязанности, каждый задействован на определенном этапе работы.

Однако деятельность предприятия нельзя сравнивать с деятельностью других аналогичных предприятий обществ инвалидов. Наши молодые люди не могут трудиться с девяти часов утра и до шести вечера, многих из них нужно мотивировать к работе. У кого-то из молодых людей повышенная утомляемость (им необходимы частые перерывы на отдых), кому-то трудно запомнить последовательность своих действий, поэтому приходится много раз объяснять одно и то же. Некоторых нужно контролировать, проверять, насколько правильно они выполняют свою операцию. На полную ставку никто не работает, только некоторые молодые люди заняты на 0,75 ставки, а в основном - на половину и даже на четверть ставки.

За время существования «Артидеи» мы убедились, что организацию трудового процесса работника с инвалидностью на предприятии должен курировать организатор труда. Эту функцию может выполнять работник, сопровождающий человека с инвалидностью или от Центра занятости, или от социального центра. Он смог бы создать условия для трудовой деятельности такому работнику в зависимости от его возможностей и потребностей. Как правило, мастер знает технологический процесс изготовления продукции, но может не знать, что надо сделать, чтобы работник с инвалидностью смог бы выполнить работу быстрее и качественнее и без ущерба своему здоровью.

В рамках нынешнего проекта ОО «БелАПДИИМИ» - «Твой шанс», который направлен на трудоустройство людей с инвалидностью на открытом рынке труда, ведется сотрудничество с нанимателем, и работник сопровождается непосредственно на рабочем месте на предприятии в течение четырех месяцев.

Желательно, чтобы государством в будущем была создана система трудовой помощи людям, которые не могут реализовать свое право на труд или даже не знают о своих правах, не могут себя защитить, незнакомы с законодательством и, главное, которым необходимы специальные условия работы с сопровождением, постепенная и мягкая адаптация. И в этом смысле роль нашего предприятия бесценна. Мы учим молодых людей не бояться трудоустроиваться, настраиваем на общение с нанимателями и заказчиками.

Подготовила **Надежда ТЕРЕХОВА**

(«Настаўніцкая газета»)



ПРОЕКТ «ТВОЙ ШАНС» (<http://belapdi.org/job/>): ВКЛЮЧЕНИЕ В ОБЩЕСТВО ЛЮДЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ ЧЕРЕЗ РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ИХ ТРУДОУСТРОЙСТВА

Сопровождаемое трудоустройство это:

- индивидуальное планирование, индивидуальный поиск работы для каждого человека с инвалидностью, оценка индивидуальных навыков кандидата, способностей, талантов, интересов и желаний, составление плана подбора рабочего места;
- интеграция, которая предусматривает, что люди с инвалидностью, работающие в условиях открытого рынка труда, трудятся рядом с людьми без инвалидности;
- помощь в адаптации и поддержка на рабочем месте в течение длительного периода. Поддержка может быть как со стороны ассистента, так и куратора (наставника, ментора) от самого предприятия. Сопровождаемое трудоустройство предполагает длительную помощь, так как только это способно дать результат в виде удержания на рабочем месте соискателя после прекращения курирования.

ДЛЯ ИНКЛЮЗИИ ВАЖНО СОЗДАНИЕ СЕТЕВЫХ СТРУКТУР



В ДРЕЗДЕНЕ РЕАЛИЗУЕТСЯ ПРОЕКТ,
НАПРАВЛЕННЫЙ НА СОЗДАНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО СОЦИАЛЬНОГО
ПРОСТРАНСТВА

*Место встречи - «узловой пункт».
Королевский дворец: здесь можно
приобщиться к культуре*

В Дрездене группа Stadt AG (рабочая группа «Город») при финансовой поддержке благотворительной организации «Акция Человек» успешно реализует инклюзивный проект «Мы в центре общества». В нем участвуют не только организации и учреждения социального обслуживания людей с инвалидностью, но и другие организации, не относящиеся к этим учреждениям.

Место встречи - цилиндрический свод Королевского дворца в Дрездене. Люди, собравшиеся там, являются добровольными контролерами. Они хотят осмотреть Королевский дворец и найти ответ на вопрос: насколько доступ к коллекциям произведений искусства, выставленным во дворце, соответствует требованиям безбарьерной среды. Эта проверка является частью проекта «*Мы в центре общества*», направленного на создание безбарьерной среды. Проект осуществляет дрезденская группа *Stadt*. Архитектор Биргитт Прелле (51 год), которая также участвует в работе группы по осмотру помещений Государственных художественных собраний Дрездена, задается вопросами: «Насколько доступны мне, инвалиду-колясочнику, экспонаты музеев? Могу ли я их хорошо рассмотреть

«Группа помогает нам обнаружить сильные и слабые стороны безбарьерной среды».

Рамона НИЦОЛЬД, музейный педагог Государственных художественных собраний Дрездена.

и, вообще, доберусь ли я до них?». Ранее члены группы уже проверили в исторических зданиях узкие проходы, турникеты и маршруты эвакуации, а также освещение и удобство прочтения надписей на экспонатах.

ПОЛЕЗНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОВЕРКИ

В этот день группа проверяет работу аудиогидов. Биргитт Прелле и Марленэ Ганних, члены общества людей с физическими ограничениями г. Дрездена, въезжают на колясках в музей *Grünes Gewölbe* («Зеленые своды»), в котором выставлены 3000 ювелирных шедевров из золота, драгоценных камней, слоновой кости и бронзы. На входе обслуживающий персонал выдает им аудиогиды, но не напоминает о том, что для прослушивания можно использовать наушники. Биргитт и Марленэ вынуждены держать одной рукой аудиогиды, а другой управлять коляской, что очень трудно.

Этот опыт двух женщин является полезной информацией для Рамоны Ницольд (33 года), которая ответственна за реализацию проекта «*Мы в центре общества*» в Государственных художественных собраниях Дрездена. «Группа помогает нам обнаружить сильные и слабые стороны безбарьерной среды», - говорит музейный педагог. Затем этот опыт используют и другие музеи. «Мы хотим помочь людям с инвалидностью и сделать посещение музеев более привлекательным», - объясняет Ницольд.

Марленэ Ганних высказывает свои претензии как посетительница музея: «Я хочу наслаждаться искусством и не задумываться о тех препятствиях, которые могут меня ожидать», - говорит 31-летняя женщина, передвигающаяся в инвалидной коляске. Но ей становится досадно, когда отсутствует безбарьерная среда или доступ к кнопке лифта, хотя и удобной по высоте, преграждает какая-нибудь кадка с цветами.

Государственные художественные собрания Дрездена стремятся к тому, чтобы как можно больше людей с инвалидностью посещали их музеи и выставки. Для этого музейные педагоги уже давно проводят для своих сотрудников

обучающие семинары на тему инклюзии и стараются учитывать проблемы людей с инвалидностью при составлении программ и проведении мероприятий. Беатэ Курзица-Граф, член правления группы *Stadt*, подчеркивает значение сотрудничества различных инстанций: «Нужно задать себе вопрос: какая польза от этого нашим партнерам? Они ведь также должны видеть для себя пользу». То, что Государственные художественные собрания Дрездена занимаются проблемами инклюзии, доказывает, что равноправное участие людей с инвалидностью в жизни общества является не второстепенной, а одной из главных социальных задач.

ИНКЛЮЗИЯ С САМОГО НАЧАЛА

«Инклюзия с самого начала» - эта фраза соответствует идее инклюзивного проекта «*Мы в центре общества*» группы *Stadt*. Благотворительная организация «Акция Человек» выделила на этот проект около 100 тыс. евро. Основная цель проекта состоит в том, чтобы различные организации, которые до сих пор не обращали внимания на эту тему, начали заниматься проблемами инклюзии. В результате всех проведенных мероприятий Дрезден должен превратиться в город, где будет больше инклюзии. Самым важным моментом при реализации проектов по инклюзии, поддерживаемых благотворительным фондом «Акция Человек», является

Проверка безбарьерной среды в Королевском дворце (слева направо): Марленэ Ганних, Штефан Буль и Рамона Ницольд, которая руководит проектом со стороны Государственных художественных собраний Дрездена





Связаны совместным инклюзивным проектом: Биргитт Прелле из объединения инвалидов с физическими ограничениями города Дрезден и Марко Дейтерс из благотворительной организации Саксонии. Биргитт как архитектор проверяет безбарьерную среду в Государственных художественных собраниях Дрездена, а Марко является ответственным за реализацию проекта «Инклюзивное обучение»

прежде всего* и придает новые просветительские импульсы благодаря интенсивной работе с общественностью».

Однако вернемся назад, в цилиндрический свод дворца: группа добровольных контролеров музея обсуждает результаты проверки. У 34-летнего Штефана Буля - трудности в обучении. Он проверял, достаточно ли понятно то, что записано в фонограммах аудиогидов. «Фонограмма сопровождения экскурсии аудиогидом была мне понятна, но ее прослушивание требовало напряжения. Было слишком много специальных терминов», - говорит он. Ш. Буль затрагивает эту проблему не случайно, ведь он вскоре сам будет

равноправное и активное участие людей с инвалидностью в жизни общества. Дрезденская группа *Stadt* имеет огромное преимущество: ей не пришлось летом 2012 г. (начало реализации проекта) искать партнеров, так как уже с 1992 г. она объединяет многие сообщества помощи инвалидам, зарегистрированные в Дрездене. Это значительно облегчило поиск партнеров проекта, поясняет Беатэ Курзица-Граф. «Собственно говоря, мы уже и раньше занимались реализацией проекта по инклюзии», - добавляет она с улыбкой.

Б. Курзица-Граф с самого начала существования группы *Stadt* трудится в ней на добровольных началах. Ее основное место работы - амбулаторная служба, оказывающая помощь людям с ограничениями в объединении *Lebenshilfe* («Жизненная помощь»), поэтому ей хорошо знакома работа в Дрездене с людьми, имеющими инвалидность. «Группа *Stadt* является контактным лицом по этой теме, - говорит она. - Группа имеет хорошие контакты с городскими властями и, благодаря этому, выступает с деловыми предложениями и пожеланиями для проведения мероприятий, позволяющих улучшить условия жизни людей с инвалидностью».

Мануэла Шарф, ответственная за реализацию проекта в рабочей группе, говорит: «Я внимательно наблюдаю за всем, что происходит в Дрездене, и смотрю, кого можно было бы еще привлечь к нашему проекту». Мануэла, дипломированный специалист по коммуникации, выступает одновременно в роли организатора, координатора и модератора. Ее открытость новым идеям как нельзя лучше подходит к программе содействия, реализуемой благотворительной организацией «Акция Человек». «Этот проект хорош тем, что люди с инвалидностью вовлекаются в качестве активных действующих лиц в процесс изменения своих жизненных условий по месту жительства. В рамках этого проекта в Дрездене создается широкая сетевая структура, в которой участвуют многие важные группы, продвигающие идею инклюзии, - говорит Фридрих Пейфер, представитель фонда «Акция Человек». - Проект имеет одновременно и творческую составляющую, потому что облегчает людям с инвалидностью общение с культурой и искусством, помогает им при организационном оформлении групп «Человек

«Проект рассчитан на три года. Таким образом, мы должны внедрить те части проекта, которые потом смогут самостоятельно работать в будущем».

Беатэ Курзица-Граф,
член правления группы *Stadt* в Дрездене.

проводить экскурсии на «ясном языке» в музее гигиены, который является еще одним партнером проекта. Контролеры также жаловались на слишком длинные предложения и быстрый темп речи на фонограммах.

В музеях Государственных художественных собраний Дрездена музейные педагоги в ближайшее время начнут проводить экскурсии на «ясном языке» с помощью людей с трудностями в обучении. И хотя музеи находятся на правильном пути, Рамона Ницольд рада критике: «Все мои ожидания были превзойдены. Мы все получаем от этого пользу. Люди в группе открытые, дружелюбные и не доставляют проблем». Проверка также отчетливо показала: создание инклюзивных условий внутри группы очень важно. Члены группы размышляют не только о своих ограничениях, но и обращают внимание на потребности людей, имеющих другие виды инвалидности.

При реализации многочисленных составных частей проекта очень важно не потерять ориентацию. Что является главным? На что следует обращать внимание в первую очередь? Беатэ Курзица-Граф поясняет: «Проект рассчитан

* В различных городах Германии образованы группы самопомощи под названием «Человек прежде всего», в которые входят люди с ограничениями и трудностями в обучении. - Прим. переводчика.

на 3 года. Таким образом, мы должны внедрить те части проекта, которые потом смогут самостоятельно работать в будущем. Мы не можем планировать на 10 лет вперед». Но это означает определенные ограничения. Ориентацию на самостоятельное планирование задал городской план мероприятий Дрездена, разработанный при активном участии группы *Stadt* на начальной фазе реализации проекта. О значении этого плана говорит обербургомистр Дрездена Хельма Орос: «Городской план мероприятий Дрездена предусматривает конкретные мероприятия, которые направлены на улучшение жизненного пространства людей с инвалидностью. Прежде всего, на основе этого плана нужно было конкретно показать, какие цели поставили перед собой городские власти и как они собираются их достичь. Я твердо убеждена, что Дрезден является первопроходцем на пути, которым затем пойдут многие его последователи». Проект «*Мы в центре общества*» в содержательном плане согласуется с дрезденским планом и тем самым соответствует целям и задачам Конвенции ООН по правам инвалидов. Основные направления проекта: «Инклюзия через искусство и культуру», «Работа с общественностью» и «Независимость и право защиты собственных интересов».

Преимуществом для сотрудничества в городе Дрезден является то, что группа *Stadt* имеет своих представителей в

«*Мы в центре общества*» (слева направо): члены рабочей группы *Stadt* в Дрездене Беатэ Курзица-Граф и Мануэла Шарф



Комиссии горсовета по работе с инвалидами и тем самым может оказывать влияние на политиков, принимающих решения. Одновременно подготовительная фаза проекта дала старт поиску партнерских организаций, не работающих непосредственно в сфере оказания помощи инвалидам.

КУРС НА СОТРУДНИЧЕСТВО

Оценка результатов собственной работы, полагает Мануэла Шарф, очень важна для успеха проекта. «Мы вынуждены были констатировать, что на первый год мы взяли на себя слишком большие обязательства», - говорит она. - Примером может служить инклюзивное обучение

«Целью является эффективное сотрудничество различных инстанций Дрездена для претворения в жизнь Конвенции ООН по правам инвалидов».

Из текста заявки группы *Stadt* Дрездена для получения гранта на реализацию инклюзивного проекта.

в школе - очень сложная тема. Поэтому мы организовали лишь площадку, чтобы свести вместе учителей и родителей для обмена мнениями». Ответственные за реализацию проекта считают, что временной план, предложенный в заявке на получение гранта, не является слишком жестким - в нем предусмотрена возможность изменений. Фонд «Акция Человек» также считает удобной систему подачи заявки на получение грантов через Интернет. Было возможно также получить дополнительное финансирование для проведения акций европейского Дня протеста против неравенства людей с инвалидностью.

При реализации трех основных направлений проекта группа *Stadt* стремится к расширению сотрудничества. Например, она налаживает контакты с районным спортивным сообществом, а также объединением содействия предприятиям бизнеса *Pro Dresden*. В то время как эти организации являются лишь потенциальными партнерами, с дрезденским Народным университетом уже существует постоянная кооперация по вопросам обучения взрослых людей с инвалидностью. Наметился также прогресс и в области независимости и права защиты интересов этой группы людей: в Дрездене по аналогии с группами «Человек прежде всего» планируется создание такой же группы самопомощи.

Но вначале нужно сделать нечто другое. «Создать группу - это еще не все. Мы должны предложить определенные услуги в сфере образования, чтобы люди с трудностями в обучении поняли, какое большое значение для них имеют независимость и возможность защиты своих прав», - говорит М. Шарф. Для осуществления этой идеи она уже нашла партнера: это Марко Дейтерс из благотворительной организации *Arbeiterwohlfahrt*. Он отвечает за совместный проект «Инклюзивное обучение», который его организация реализует совместно с Немецким Красным Крестом. Проект готовит людей уметь защищать собственные интересы.

Тимо КЛИПШТЕЙН

Перевод с немецкого Александра ЛАДИСОВА

Фото Юлиана РЕДЕРА

ОБРАЗОВАНИЕ ЛЮДЕЙ С ОСОБЕННОСТЯМИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

РЕКОМЕНДАЦИИ



Люди с особенностями интеллектуального развития были во все времена. При этом история развития общества свидетельствует о различных социальных и образовательных «нишах», которые в разное время отводились этим людям: от восприятия их как необычных и достойных почитания до отнесения их к категории бесполезных, никчемных, напрасных, недостойных жить и тем более получать образование. Даже в обозначении этой группы людей присутствует некоторая некорректность (люди с умственной отсталостью, интеллектуальной недостаточностью, нарушениями умственного развития и др.), указывающая на «инаковость» мыслительной деятельности. Сегодня принято говорить о необходимости их социальной интеграции, которая непосредственным образом связана с обеспечением доступности различных образовательных программ.

Для людей с особенностями интеллектуального развития вовлечение в образовательные процессы является, прежде всего, возможностью решать социальные задачи - задачи взаимодействия с другими людьми как компенсация тревоги социальной изоляции; задачи занятости и участия их в профессиональной деятельности; задачи трудоустройства и др. Образование для людей с особенностями интеллектуального развития помогает им переживать свою действительность как «встроенную» в мир других людей, объектов связей, отношений. При этом исчезают страх, неуверенность и застенчивость, появляются новая активность и желание быть задействованным. Это и обеспечивает социальную интеграцию, «невыпадение» их из сообщества.

Участие в любой образовательной ситуации, в том числе и неформальном образовании, требует, в первую очередь, знания и учета особенностей людей с умственными ограничениями, проявляющимися и в поведении, и в общении, и в коммуникации, и в деятельности. Эти особенности характеризуют ряд компетенций:

- жизненные - самообслуживание и самопомощь;
- коммуникативные - понимание средств общения, прежде всего, речевых;
- пользование словесной речью как средством общения с другими людьми;
- социальные - взаимодействие с другими людьми, принятие и соблюдение социальных правил и норм;
- деятельностные - способность и готовность выполнять учебные и трудовые действия, использовать различные приемы и т.д.

Выраженной особенностью таких людей является своеобразие их двигательной и речевой деятельности, проявляющееся в замедленности, недостаточной ловкости и точности движений, затрудненности работы с мелкими предметами; трудности в восприятии на слух длинных речевых фраз и конструкций, содержащих сложноподчиненные связи.

Характерной чертой людей с особенностями интеллектуального развития является также их ограниченная возможность распоряжаться собой, зависимость, которые

формируют пассивность в проведении свободного времени и ведут к недостатку контактов с друзьями, а потом и к социальной обособленности.

Особенности деятельности проявляются в затруднениях при постановке целей и определении планирования этапов их выполнения, в установлении причинно-следственных связей и осуществлении контроля за полученными результатами.

В этой связи следует знать основные правила общения и взаимодействия:

- воспринимать людей с особенностями интеллектуального развития такими, какие они есть, признавать возможность «иного бытия» как основы и начала общения и взаимодействия;
- исключить понятие «необучаемость» из попыток характеризовать любого человека и исходить из принципа «презюмции компетентности» или предполагаемой потенциальной обучаемости;
- поведение педагога должно представлять собой не методически применяемое средство, а выражение искреннего внимания к другому человеку.

Кроме того, необходимо определить:

- в чем состоят особые образовательные потребности: социально-психологические особенности - память, внимание, коммуникация, способность понимать инструкцию и отвечать на вопросы и др.; учебные навыки - умение читать, пересказывать, считать; работоспособность; требования к организации рабочего (учебного) места - безопасность, доступность необходимых материалов в сочетании с разумной насыщенностью (никаких лишних предметов); содержание обучения - соответствие учебного материала, предлагаемых заданий и упражнений реальным возможностям каждого; время - продолжительность выполнения задания - многократность повторения инструкции, ее дозированное предъявление с разделением на части (этапы) и последовательное инструктирование;
- какие формы обучения и жизни являются адекватными для данного человека. Необходимо создать адекватные условия для накопления опыта, помочь в его применении при решении практических задач и оценке.

Не следует оценивать человека с особенностями интеллектуального развития, сравнивая его с более способным сверстником, потому что оценка может обидеть и даже унижить. Нужно учитывать личные желания человека (например, при выборе тех или иных курсов), проявлять «педагогическую сдержанность», т.е. сдерживать прямое воспитательное воздействие, принимая форму назидания, выраженного поучения и интервенции.

Очень важным является опора на эмоции, так как любые повседневные события связываются с собственными пережи-

Образование для людей с особенностями интеллектуального развития помогает им переживать свою действительность как «встроенную» в мир других людей, объектов связей, отношений. При этом исчезают страх, неуверенность и застенчивость, появляются новая активность и желание быть задействованным.



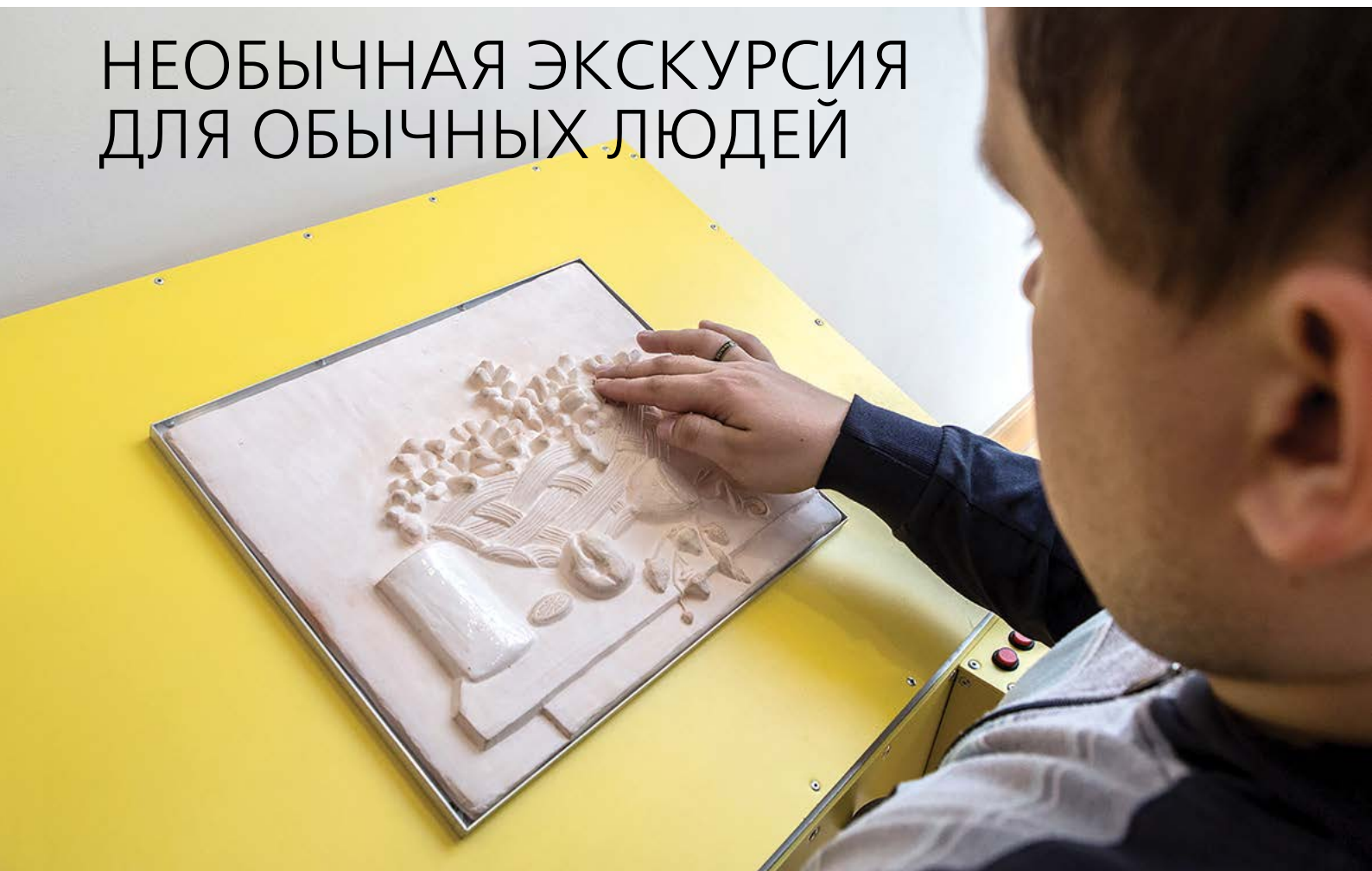
ваниями, на основе чего складывается чувство сопричастности: отношение к работе (оценка выполненной работы); отношение к другим людям (общительность, внимательность, готовность помогать и делиться, и т.д.); отношение к вещам (бережное отношение, осторожность перед неизвестными и опасными предметами). Следует добиваться положительного и осмысленного отношения к учебным и бытовым действиям, позволяющим снизить зависимость от помощи окружающих людей.

- Необходимо моделировать условия принятия собственных решений в конкретных ситуациях и проверять их правильность.
- Содержание образования должно быть в максимальной степени практическим и ориентированным на ситуации, часто встречающиеся в жизни.
- Следует избегать излишней информации, которая может ввести в замешательство, испугать, вызвать нежелание включаться в деятельность, использовать пошаговое формирование и словесное сопровождение выполняемых действий.
- Особое внимание необходимо уделить инструктированию при выполнении любой деятельности: инструкция должна быть четкой, лаконичной, понятной.
- При инструктировании рекомендуется использовать простые фразы, повторяя их несколько раз, заостряя внимание на последовательности выполняемых действий, операций, шагов.
- Важным является показ выполнения как общих действий, так и отдельных операций и движений (предъявление образца), что обеспечивает наглядную опору и возможность увидеть сущность предлагаемой работы.
- Существенное значение нужно придавать упражнениям и автоматизации умений, так как глубокое осмысленное и осознанное освоение затруднено или невозможно. Эффективность упражнений зависит от правильно подобранных стимулов мотивации и повторения, которое не должно охватывать весь материал или деятельность, а разбиваться на составляющие части и действия.

Вера ХИТРИЮК,
доцент кафедры педагогики
УО «Барановичский государственный университет»,
кандидат педагогических наук
Рисунки **Ксавьер ПЕРЕЗ** (www.javierperez.ws)

ИСКУССТВО НА КОНЧИКАХ ПАЛЬЦЕВ

НЕОБЫЧНАЯ ЭКСКУРСИЯ ДЛЯ ОБЫЧНЫХ ЛЮДЕЙ



День выдался погожий, и наша группа собиралась около входа в Национальный художественный музей, чтобы посмотреть, а вернее потрогать руками экспозицию «Искусство на кончиках пальцев» проекта «Мивия» под руководством Людмилы Скрадаль. Она же и согласилась быть нашим экскурсоводом.

Людмила говорила с воодушевлением, увлеченно рассказывала о картинах, скульптурах. Задавала ребятам вопросы. Они охотно отвечали, с азартом трогали макеты картин, бронзовые скульптуры, по очереди надевали наушники. «Прикоснуться к искусству можно буквально, хотя, как правило, в музеях все запрещено трогать руками. А здесь можно», - несколько раз повторила Людмила Скрадаль, наш замечательный экскурсовод. И группа с удовольствием пользовалась такой возможностью.

* * *

Выставка «Искусство на кончиках пальцев» была создана при участии специалистов программы «Мивия»: талантливых мастеров, электриков, эксподизайнеров, искусствоведов. Благодаря слаженной работе на протяжении года удалось не просто сделать первую доступную выставку для незрячих и слабовидящих людей, но и разработать технологию создания тактильных интерпретаций картин знаменитых белорусских художников,

записать аудиодорожки с использованием аудио-дескриптивного метода и поспособствовать размещению скульптур из фондов музея.

- Идея «тактильной выставки» появилась давно. В рамках проекта «Мивия» мы уже четвертый год работаем со слабовидящими людьми и проводим для них экскурсии по городу, используя макеты архитектурных объектов, - рассказывает Людмила Скрадаль. - Однако мы поняли, что это слишком узко и что экскурсия - это не только архитектура,

парки, площади, но еще и посещение музеев, знакомство с другими видами искусства. Нам захотелось расширить привычные рамки и создать тактильные копии картин. Так родился проект «Искусство на кончиках пальцев».

Экспозиция состоит из пяти объектов. Это макеты картин В. Бялыницкого-Бирули «Зимний сон» и И.Хруцкого «Фрукты», а также скульптуры из бронзы «Ощущение полета» А.Финского, «Пугающая» и «Похищение в Европу» А.Осташова. Выставка оснащена комплектами звукового оборудования, которые легко может использовать человек с нарушениями зрения. Аналогов в Беларуси нет.

- Технология изготовления тактильных картин для Беларуси уникальная, и многие мастера, к которым мы обращались, сомневались, что такой проект возможен. Наверное, они не до конца чувствовали, что нужно, - признается Людмила Скрадаль. - Потом я познакомилась с Натальей Цеван и Анной Белогурцевой, которые взялись за работу с опаской, но решили попробовать. Изначально планировалось создать тактильный натюрморт, пейзаж, портрет и икону. Обязательное условие - чтобы работа находилась в фондах музеев Беларуси. Но оказалось, что не все картины можно выполнить в технике изображений для незрячих. В картине наслаиваются передний план и перспектива. Нам это казалось сложным, поэтому мы выбрали фрукты и деревья с церковью, чтобы освоить технику. С портретом была такая же проблема: как передать кожу, одежду, фон?.. Мы долго выбирали картины, которые можно было бы воссоздать в объеме, и материалы. Остановились на папье-маше и фаянсе. Папье-маше шероховатое, как снег, на картине



Людмила Скрадаль, руководитель программы «Мивия», знакомит посетителей с экспозицией «Искусство на кончиках пальцев»

«Зимний сон», а фаянс имитирует гладкий стол, фрукты на картине Хруцкого. Скульптуры тоже подобраны не случайно: нужно было, чтобы читались образы, чтобы не было острых частей, которые могли бы травмировать.

Работа над двумя картинами велась почти год. Изучался иностранный опыт, выверялась каждая линия и вносились коррективы. Затем подключились экспедиционеры, специалисты по электронике.

- Мне кажется, к этой идее нужно относиться как к толчку, который может привести к большим результатам. Ведь дело не в количестве работ, а в том, смогут ли музейные работники развивать этот проект и создавать музейное пространство, которое все могут посетить на равных условиях, - продолжает Людмила Скрадаль. - Например, в Дарвиновском музее в России практически все доступно для людей

с инвалидностью, а в Германии и Голландии вообще не стоит такой вопрос. Беларусь только встает на этот путь. Но, надеюсь, лет через 10 при посещении музея мы не будем обращать внимания на незрячих или людей, передвигающихся в инвалидных креслах, потому что это станет привычным. По моим сведениям, с начала работы выставки

Идея «тактильной выставки»

появилась давно.

В рамках проекта «Мивия» мы уже четвертый год работаем со слабовидящими людьми и проводим для них экскурсии по городу, используя макеты архитектурных объектов, - рассказывает Людмила Скрадаль. - Однако мы поняли, что это слишком узко и что экскурсия - это не только архитектура, парки, площади, но еще и посещение музеев, знакомство с другими видами искусства. Нам захотелось расширить привычные рамки и создать тактильные копии картин. Так родился проект «Искусство на кончиках пальцев».





(март 2015 г. - **Прим. редактора**) уже более сорока незрячих и слабовидящих людей посетили ее. Но она находится в общей экспозиции, поэтому, надеюсь, что и другие посетители обращают на нее внимание. Сегодня мы провели экскурсию для людей, у которых нет нарушений зрения, и это позволило понять, что такая работа может быть интересна многим. Появляются новые тактильные ощущения, новый опыт. Хочу, чтобы это было доступно как можно большему числу людей. Это то, к чему мы стремимся.

* * *

В Дарвиновском музее в России практически все доступно для людей

с инвалидностью, а в Германии и Голландии вообще не стоит такой вопрос. Беларусь только встает на этот путь. Но, надеюсь, лет через 10 при посещении музея мы не будем обращать внимания на незрячих или людей, передвигающихся в инвалидных креслах, потому что это станет привычным.

Проект был организован специально для людей с нарушениями зрения, чтобы они могли не просто послушать рассказ о произведении искусства, но и с помощью тактильных ощущений почувствовать, что хотел изобразить художник или скульптор. Наша группа экскурсантов не имела зрительных расстройств, но экскурсия показала, что такой подход «прикосновения к искусству» может быть интересен абсолютно каждому. Это неоценимый опыт сопричастности к идее, опыт получения не только визуального наслаждения от созерцания художественных произведений.

Молодые люди дружно перемещались от одного объекта к другому, с удовольствием разгадывали «загадки» мастеров и строили версии того, что хотел сказать своей работой автор.

Вроде бы обычная экскурсия и обычные люди в группе. Молодые, интересные, разные. Никита постоянно в движении, ему сложно оставаться на одном месте, быстро начинает скучать. У Даши есть проблемы с произношением отдельных звуков, слов, но это абсолютно не затрудняет понимания и общения - активного, эмоционального. Павел деловит и собран, интересуется всем: задает вопросы, старается вникнуть в самую суть, ему сложнее чем другим передвигаться, но на это не обращаешь внимания, когда беседуешь с ним. Ведь у каждого человека есть свои отличительные черты, и это не разъединяет, а скорее объединяет нас, таких непохожих. Саша, например, серьезен и немногословен - понятно, что он не новичок в теме, но больше слушатель. Юлия непосредственная, открытая, а Дима замкнут, совсем молчун. Костя же создает впечатление «доки», подтверждая все, что сообщает нам Людмила. Эдакий совсем согласный эксперт. В общем, разные все.

После экскурсии ребята делились впечатлениями.

Павел: Я в этом музее первый раз. Очень интересный рассказ и экспонаты, выставочно приду еще, если позовут. Выставка хорошая. Только что попробовал с закрытыми глазами потрогать макеты. Странные ощущения. Можно на ощупь определить, где какой фрукт на

натюрморте. Когда понимаешь, что это, даже представляешь, какого они цвета, вкус и запах. Больше всего именно натюрморт понравилось трогать. И деревья тоже: ствол, ветки, и мякоть, и церковь...

Даша: Мне больше понравилась вон та картина (показывает в сторону от экспозиции на полотно В. Волкова «Минск 3 июля 1944 г.»). Понравилась, потому что большая, там цвета красивые такие, там окончание войны. Посмотрите, там светло. А из экскурсии картины больше понравились. Я не буду трогать руками с закрытыми глазами, я и так хорошо себе представляю, что такое слепой человек. Не хочу. Я очень хорошо знаю, как не видят. Я это прекрасно знаю.

Юля: Мне тоже картины больше понравились. Особенно с фруктами. Почему? Их можно трогать, их можно кушать. Классно, что разрешают потрогать. И желание загадала там, около девушки с крыльями. Какое - не скажу ни за что (смеется). Нет-нет-нет. Чтобы сбылось.

Саша: Я из гипса слепки делаю. Берешь вот так руку и опускаешь в гипс (растопыривает пальцы и демонстрирует, как делать). Приятно. Потом оно застывает и остается отпечаток. Можно что угодно делать, не только руку. Берешь вот так и в гипс. Вон из гипса голова (показывает на один из бюстов экспозиции музея). Девочка с зайчиком интересная. Мы в мастерской с гипсом делаем. Да.

Никита: С классом раньше сюда приходили в 2009-м, нас тогда по всему музею водили. Сегодня интересно было. Я не слушал в наушниках, а зачем? (пожимает плечами, отходит в сторону, возвращается) Я уже все это посмотрел.

Мама Никиты: Раньше Никита учился в вечерней школе и работал курьером. Он очень подвижный и отлично ориентируется в городе. Сейчас сложнее его занимать, много свободного времени. Хорошо, что сюда нас пригласили. Идея проекта хорошая, возможность ощутить себя на месте незрячего человека. Спасибо за такой шанс. Здорово, что есть люди, которые это воплощают.

Наталья ФУРСОВА, Людмила СКРАДАЛЬ
Фото из архива ОО «БелАПДИИМИ»



СОФИЯ АЛЕКСАНДЕРССОН: «ВОЗМОЖНОСТЬ УЧИТЬСЯ ДОЛЖНА БЫТЬ У ВСЕХ»



о высшем хореографическом образовании, то оно рассчитано на возможности человека с так называемым нормальным телом, а также исходит из общепринятых норм о том, как нужно танцевать. Я слышала, как одна танцовщица, которая пользуется инвалидным креслом, однажды сказала: «А зачем мне получать образование, которое не адаптировано к моим физическим возможностям?». Вместе с тем я считаю очень важным, чтобы каждый имел право учиться и развивать свои способности. Нужно быть открытым для разных вариантов.

- Расскажите, пожалуйста, об участниках ваших курсов. Кто обычно занимается на них?

- К нам приходят те, кто интересуется музыкой, танцем, театром и хотел бы выступать на сцене. Некоторые из них новички, у других достаточно солидный опыт. Курсы открыты для всех, а это значит, что не все наши участники - люди с особыми потребностями. Важно подчеркнуть, что мы работаем

Share Music Sweden - шведская культурная организация, которая нашла уникальный способ сделать обучение сценическому искусству доступным для всех. Основатель и руководитель София Александерссон рассказала о концепции, которая стала успешной и востребованной как у себя на родине, так и за рубежом.

- София, как вы относитесь к образованию людей с особыми потребностями на протяжении всей жизни?

- Непрерывное образование является важным для всех, независимо от того, есть ли у человека ограничения или нет. Мы живем в динамично развивающемся обществе, где каждому из нас необходимо время от времени приобретать новые знания и навыки. Одно из главных направлений деятельности Share Music - образование и краткосрочные курсы сценического искусства. За несколько лет мы разработали палитру курсов - от однодневных (ознакомительных) до более сложных и длительных. Мы являемся одними из немногих в Швеции, кто предоставляет

возможность всем желающим, независимо от имеющегося опыта, участвовать на равных. Многие люди с особыми потребностями с юных лет ограничены в выборе образования. У нас в стране развита система музыкальных и культурных школ для детей и молодежи. Однако большая часть этих учебных заведений не приобрела нужной компетенции и не предприняла необходимых мер, чтобы люди с особыми потребностями также могли здесь свободно учиться. Это означает, что целая группа в обществе не имеет равного доступа к базовому образованию в области культуры.

А это в свою очередь негативно влияет на возможность продолжать учебу. Например, если мы говорим

К нам приходят те, кто интересуется музыкой, танцем, театром и хотел бы выступать на сцене. Некоторые из них новички, у других достаточно солидный опыт. Курсы открыты для всех, а это значит, что не все наши участники - люди с особыми потребностями. Важно подчеркнуть, что мы работаем инклюзивно и не акцентируем внимание на ограничениях.

инклюзивно и не акцентируем внимание на ограничениях.

Многие выбирают наши курсы, чтобы повысить квалификацию. Это представители разных профессий и сфер деятельности: реабилитации, образования, искусства и культуры.

- В отчете шведской службы занятости за прошлый год приведены данные о том, что каждый пятый безработный в стране – человек с особыми потребностями. Как непрерывное образование может улучшить шансы этих людей на рынке труда?

- Прежде всего, надо определиться с тем, что подразумевается под понятиями «работоспособность» и «работа». В Швеции было проведено исследование, результаты которого показывают, что национальная экономика получает прибыль, даже если занятость одного человека составляет всего 10%. Однако возникает вопрос: должен ли он работать пять дней в неделю или эти 10% можно распределить как-то иначе? Возможно, его собственное тело не позволяет ему работать так, как все. Но он может работать более интенсивно на протяжении ограниченного времени, чтобы затем отдохнуть и восстановиться до следующего раза.

Непрерывное образование позволяет нам развивать наши навыки и умения. Как раз сейчас мы в Share Music специально работаем над тем, чтобы у большего числа людей появилась возможность трудоустроиться в области культуры. Это может означать как работу на сцене, так и другие виды деятельности, имеющие непосредственное отношение к культуре. Мы обучаем людей, которые смогут вести информационную работу, опираясь на собственный опыт занятий на курсах: например, выступать с презентациями или участвовать в выставках. Нередко мы получаем приглашения от различных организаций с предложением выступить на мероприятиях, чтобы вдохновить других, так что для нас это весьма актуально.

- И напоследок, какие ожидания у вас связаны с проектом «Софит»?

- Мы очень рады, что нам представилась возможность продолжить работу, начатую совместно с партнерами из Беларуси в 2009 г. Во время визита в вашу страну мы познакомились с общественной организацией «Белорусская ассоциация помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам» и увидели взаимный интерес. Мы рассчитываем на долговременное сотрудничество, а также ожидаем, что нам удастся поработать с новыми для нас группами: с детьми и подростками, а также с теми, кто живет в интернатах. Это будет очень интересно!



ЙОАКИМ РАГНАРССОН: ИЗ ЗРИТЕЛЕЙ – В АРТИСТЫ

Все началось еще в 2010 г., когда Ингрид Рагнарссон посмотрела трансляцию спектакля Share Music Sweden «Рассвет в Галаманте» по национальному шведскому телевидению. Она показала представление в записи своему сыну Йоакиму. Парню понравилось, и он решил попробовать свои силы на творческих курсах Share Music. И не пожалел! В прошлом году ему, теперь уже одному из самых активных участников, удалось показать свой артистический номер на Днях Программы для людей с церебральным параличом в Мальме, а также выступить с презентацией на встрече Областного совета Йончепинга.

«Самое удивительное, как творческие руководители (а это всегда профессиональные артисты), умеют заинтересовать любого участника курсов и помочь каждому найти свой собственный способ самовыражения», - считают Ингрид и Йоахим.

Интерес и талант к музыке Йоахим унаследовал от отца, который играет на духовых инструментах в оркестре. Вся семья любит джаз - лет 10-15 назад они даже вместе путешествовали на мотоцикле по Швеции, заезжая на фестивали, чтобы насладиться живым исполнением. Однако Йоакиму нравится еще и танцевать. У него есть несколько персональных ассистентов и некоторые из них увлекаются танцем и музыкой. Они считают, что курсы, которые посещает





«Софит» – это новый проект, задачей которого является поддержка людей с особыми потребностями в обществе при помощи художественных средств выражения.

Цель проекта - сделать видимым потенциал людей независимо от их возможностей и внести вклад в изменение общественных норм. «Софит» также направлен на то, чтобы повысить уровень квалификации и знаний об инклюзивных методах работы.

В рамках проекта запланированы встречи с представителями средств массовой информации, темой которых станет дискуссия о нормах и принципах изображения людей с особыми потребностями, стереотипах в освещении и позитивной роли моделей для подражания. Будет проведена информационная кампания, направленная на привлечение внимания в обществе к творческим талантам «особых» людей.

«Софит» означает обмен знаниями и опытом, развитие и распространение творческих методов работы. Для разных целевых групп будут проведены семинары и мастер-классы. Совместно с Белорусским государственным педагогическим университетом им. М.Танка планируется создать информационную базу. На базе и при поддержке центров дневного пребывания и интернатов будет организована творческая лаборатория для практического изучения творческих процессов. Проект предполагает разработку программы курса повышения квалификации с возможностью последующего распространения положительного опыта в стране и за рубежом.

Проект стартовал в апреле 2015г. и завершится весной 2016 г. В проектную группу входят Share Music Sweden, ОО «БелАГДИиМИ» и Белорусский государственный педагогический университет им. М.Танка.



парень, - отличная возможность для них находиться рядом с ним, вместе участвуя в творческом процессе. Так, например, было во время летних курсов в Йончепинге в 2014 г. За одну неделю участники подготовили спектакль, который был показан на сцене концертного зала «Спира». Родители Йоакима были в зале и горячо поддерживали сына.

«Это было бесподобно! Я видела, что сын находился в прекрасном настроении. Участие в летних курсах положительно сказалось и на его здоровье: он стал прямее держаться в инвалидном кресле и смог намного лучше работать руками. Этот эффект наблюдался в течение нескольких недель. Раньше Йоаким никогда не был таким расслабленным и гибким. Летние курсы принесли ему больше пользы и удовольствия, чем занятия лечебной физкультурой».

Ингрид мечтает о том, чтобы ее сын мог развиваться дальше и со временем стал профессиональным артистом.

«Незадолго до выступления в Мальме мы с сыном обсуждали, что в зале наверняка соберется много зрителей. Йоаким так переживал и нервничал, что три ночи не мог спокойно спать. К счастью, все прошло очень хорошо! Йоаким очень гордится тем, что смог побороть свое волнение и со всем справился. Кстати, за свое выступление он тогда получил первый в жизни гонорар! Мы, его родители, были очень рады за него!» - говорит она.

Наталья ПИСАРЕВА

Фото из архива **Share Music Sweden**

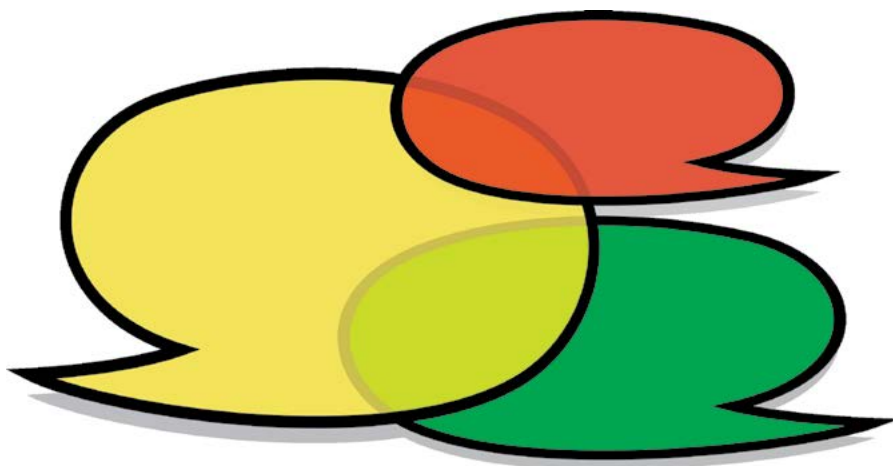
SHARE MUSIC SWEDEN

Share Music Sweden - организация в сфере культуры, которая развивает сценическое искусство и занимается постановкой современных спектаклей с акцентом на творческом процессе. Люди с различными возможностями встречаются, чтобы вместе творить и развивать свой потенциал. Важной частью работы Share Music являются мастер-классы, презентации и совместные проекты в Швеции и за рубежом.

Share Music Sweden создала несколько небольших представлений и полноформатных спектаклей. Спектакль «Рассвет в Галаманте» с музыкой композитора Кристиана Линдберга был показан на Центральном вокзале Стокгольма в 2009 г., а также в рамках культурной Олимпиады в Лондоне в 2012 г. Со спектаклем Hi-hat Xpres коллектив гастролировал в Швеции, Северной Ирландии и Польше. В 2010 г. Share Music была удостоена престижной премии AMI Award в категории «танец».

Share Music Sweden создана в 2003 г. и является некоммерческой организацией, независимой от политических партий, религиозных организаций и профсоюзов.

«ЯСНЫЙ ЯЗЫК» НЕ ТАК ПРОСТ, КАК КАЖЕТСЯ



Русский язык, будучи богатым на различные обороты, со множеством синонимов и антонимов, оставляет за собой право быть не всегда понятным с первого раза. Давая огромные возможности для самовыражения, язык может сыграть злую шутку с говорящим или пишущим на нем. На помощь в данной ситуации приходит «ясный язык». Что такое «ясный язык», как им овладеть, как грамотно использовать его при общении и как быть понятным?

Использование принципов «ясного языка» на письме или в речи может помочь при работе с детьми, иностранцами и, в том числе, с людьми, имеющими особенности психофизического развития. Принципы «ясного языка» также рекомендовано использовать при разработке материалов для экзаменов и тестирования. С помощью «ясного языка» можно, например, упростить инструкции по поведению в общественных местах, доступно донести информацию в музее, на выставке, мероприятии. Кстати, в Швеции есть закон, который обязывает сотрудников различных учреждений и ведомств общаться с гражданами на понятном и доступном языке. Хотя его и называют «ясным языком», иногда овладеть им достаточно сложно, потому что многие люди не до конца понимают, что именно он означает. Ведь мы не привыкли писать или изъясняться просто и доступно.

Обратимся к опыту немецких коллег, которые разработали рекомендации, основанные на их собственном опыте использования «ясного языка». И не важно,

на каком именно языке вы говорите - эти несложные правила универсальны.

В первую очередь, следует обращать внимание на использование слов, словосочетаний, построение предложений и текста, оформление и дизайн письменного источника, использование цифр и символов. Научиться проверять речь или текст на соответствие «ясному языку» так же сложно, как и пользоваться им. Самый главный совет - практикуйтесь в «ясном языке» снова и снова.

* * *

Рассмотрим основные моменты, которые могут сделать вашу устную и письменную речь проще и понятнее. В данной статье рекомендации адаптированы к особенностям русского языка.

1. СЛОВА

Используйте короткие слова



Плохо: автотранспортное средство для перевозки пассажиров



Хорошо: автобус

Используйте простые слова



Плохо: Этот закон распространяется на всех людей



Хорошо: Этот закон для всех людей

Используйте знакомые слова. Не пользуйтесь техническими терминами и иностранными словами



Плохо: семинар



Хорошо: занятие

Не используйте сокращений в письменной речи



Плохо: т.е.



Хорошо: то есть

Используйте всегда одни и те же слова для обозначения тех же самых вещей

Например, Вы пишете о том, как принимать таблетку. Всегда используйте слово «таблетка». Не используйте разные слова: «пилюля», «таблетка», «препарат».

Поясняйте трудные слова

В конце текста можно сделать небольшой словарь с определениями.

Используйте положительные формулировки



Плохо: Алексей не болен



Хорошо: Алексей здоров

Использование литературных образов

Будьте осторожны в использовании образных, абстрактных высказываний. Многие люди могут понять их неправильно или буквально. Например, «потерять голову» или «беречь душу», а как объяснить, казалось бы, простое название картины «Зимний сон»?

2. ЦИФРЫ И СИМВОЛЫ

Используйте арабские цифры



Плохо: IX



Хорошо: 9

Избегайте больших чисел и процентных показателей

Лучше всего указывать приблизительные данные.



Плохо: 14795 человек



Хорошо: многие люди



Плохо: 14%



Хорошо: некоторые или несколько

Избегайте указаний на века и годы



Плохо: в 1867 г.



Хорошо: давным-давно

Но в некоторых случаях цифры воспринимаются легче, чем слова. *Например:* «один апельсин» или «1 апельсин», «пять женщин» и «5 женщин»

Подумайте, какая запись даты проще для восприятия

23 октября 2008 или 23.10.2008

Подумайте, какая запись времени проще для восприятия

11.00, 11:00 или 11 часов,

11.45, 11:45 или 11 часов 45 минут

6 часов вечера или 18.00 часов.

Подумайте, как проще выразить обозначение времени

«В конце этого месяца» или «31 декабря»

Пишите номера телефонов с пробелами и дефисом



Плохо: Тел.: 8(029) 5554447



Хорошо: Телефон: 8 0 29 55-54-44-7

Избегайте специальных символов

Например: %, \$, \$, &, @, #

Если вы используете какие-либо специальные символы, то необходимо разъяснить их, приложить словарь с описанием и пояснениями.

3. ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Передавайте в одном предложении только одну мысль. Откажитесь от длинных

сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, используйте простые предложения с одним подлежащим.



Плохо: Если вы скажете мне, что вы хотите, чтобы я вам помог...



Хорошо: Пожалуйста, скажите мне, что вы хотите?

4. ТЕКСТ

Избегайте вопросов в тексте. Некоторые люди думают, что они должны ответить на них. Однако вопросы иногда хороши в качестве заголовков.

5. ДИЗАЙН И ВЕРСТКА ПЕЧАТНОГО ТЕКСТА

Пишите каждый новый пункт с новой строки



Плохо: Игра с 18.00 часов и до 22.00 часов. Зал открывается в 16.00.



Хорошо: Зал открывается в 16.00
Игра начинается с 18.00
Игра заканчивается в 22:00

Используйте крупный шрифт

Используйте размер шрифта 14 или больше.

Это предложение имеет размер шрифта 14

Это предложение имеет размер шрифта 16

Это предложение имеет размер шрифта 18

Оставьте достаточно места между строками



Плохо: Этот набор имеет межстрочный интервал, равный 1



Хорошо: Эти строки имеют межстрочный интервал 1,5

Используйте простой шрифт. Шрифт должен быть без дополнительных декоративных элементов. Для одного текста лучше использовать какой-то один шрифт. Многообразие шрифтов отвлекает внимание.



Плохо: *Ariston*



Хорошо: Arial

Выравнивайте текст всегда по левому краю

Этот текст является примером выравнивания по левому краю, его воспринимать проще.

Этот текст является примером выравнивания по центру, его воспринимать сложнее.

Этот текст является примером выравнивания по правому краю.

Многие люди могут с трудом воспринимать текст, выровненный по правому краю.

Не используйте только прописные буквы, не используйте курсив



Плохо: ПРОПИСНЫЕ БУКВЫ.
Курсив.

Избегайте подчеркиваний, используйте черный цвет шрифта без выделений на цветной подложке.



Неудачный вариант выделения текста

Неудачный вариант выделения текста.

Используйте плотную бумагу

Возьмите бумагу плотностью 80 г и более. Используйте матовую бумагу, глянцевая бумага отражает свет, может давать блики и затрудняет чтение.

Использование изображений

Изображения должны способствовать пониманию текста и соответствовать ему. Не используйте дополнительные фоны.

* * *

Конечно, главные эксперты - сами люди с особенностями развития. Как правильно с методической точки зрения оценить текст на соответствие «ясному языку»?

1. Если участник не может выразить свое мнение, то можно использовать наклейки в виде кружков разного цвета, цветные ручки, карандаши, веселые и грустные «смайлы». Например, красный означает, что участник не понял фразу, зеленый - фраза понятна.
2. Для проверки текста на соответствие «ясному языку» можно использовать вопросно-ответный метод. Если участник отвечает на вопрос, то текст достаточно прост, если не отвечает, следует над ним поработать.

Интересно, что в Германии вопросу «ясного языка» уделяется большое внимание. Кроме сайта, на котором подробно расписаны приемы и методы составления и упрощения письменной и устной речи, есть еще и словарь «ясного языка», которым может воспользоваться каждый желающий, чтобы повысить свой уровень компетенции в таком, казалось бы (на первый взгляд), «простом» деле.

Подготовила Людмила СКРАДАЛЬ

По материалам немецкого издания **Leichte Sprache** (Ein Ratgeber)

КАК СДЕЛАТЬ ИНФОРМАЦИЮ ДОСТУПНОЙ ЛЮДЯМ С УМСТВЕННЫМИ ОГРАНИЧЕНИЯМИ?



Информация на «ясном языке» - это один из кусочков мозаики, которая может помочь людям с умственными ограничениями лучше ориентироваться в различных ситуациях повседневной жизни. Она может упростить их передвижение в «опасной» и сложной реальности и в то же время быть методикой, помогающей учиться новым вещам.

БАРЬЕРЫ

Люди с нарушениями умственного развития должны быть частью общества и жить в нем. Но всегда ли так получается? Почему включение этих людей в общество так проблематично, и какие барьеры встречаются на их пути? Если посмотреть на это немного с другой стороны, чем общепринято, то можно увидеть, что большая часть этих барьеров создается как раз самим обществом. Общество не привыкло встречаться с людьми, имеющими умственные ограничения, в нем до сих пор бытуют предрассудки, оно не знает, как с такими людьми жить рядом

и общаться. Ряд ситуаций повседневной жизни представляет сложности для этих людей, а в некоторых случаях и риск: самостоятельное передвижение по городу с частыми изменениями расписания общественного транспорта; совершение покупок в супермаркетах с выгодными предложениями и скидками; решение вопросов в учреждениях или банках. Люди без нарушений интеллекта в таких ситуациях (и многих других) ориентируются благодаря дополнительной информации или собственному опыту, приобретенному и усовершенствованному в течение жизни. Людям же с умственными ограничениями часто (или вообще) не-

достаёт этих знаний и опыта. И получается заколдованный круг, когда страх, что человек с ограничениями не справится с конкретной ситуацией, ведет к тому, что эта ситуация ему не предлагается. И человек не может приобрести опыт, а также социальные и коммуникационные навыки. Таким образом, у общества нет необходимости приспосабливаться к людям с умственными ограничениями, встречаться с ними и общаться.

Информация на так называемом «ясном языке» - это один из кусочков мозаики, которая может помочь людям с умственными ограничениями лучше ориентироваться в повседневной жизни.



«ЯСНЫЙ ЯЗЫК»

«Ясный язык» - это термин, который мы используем для концепта с определенными правилами и принципами. Эта методика разработана в Америке, однако сегодня она известна практически во всей Европе. В английском языке используется термин Easy-to-Read, Easy Read, в чешском - «простое чтение» или «простая для понимания информация» («ясный язык» в русском языке - **Прим. переводчика**), что является более точным определением, ведь речь идет не только о письме или чтении, но об информации во всех ее видах.

Существует множество правил обработки простой для понимания информации, которые можно разделить на три группы. Правила, касающиеся графического оформления текста, размера и вида шрифта, грамматики и способа использования иллюстраций, пиктограмм или символов. Далее специфицируются правила для страниц в Интернете, видеоклипов или комментариев к видео.

Одним из самых важных (и часто проблематичных) правил для подготовки информации на «ясном языке» является то, что над каждым документом, который должен быть понятен людям с умственными ограничениями, должны работать в том числе и сами эти люди. Тем, кто сталкивается с этим впервые, трудно представить, как должно происходить такое сотрудничество. Однако



мы знаем из практики, что подобное сотрудничество не только возможно, но и очень полезно. Оно может происходить двумя способами: например, люди с умственными ограничениями работают над текстом или другой информацией с самого начала и совместно решают, что именно будет содержать данная информация и каким образом она будет упорядочена. Во втором случае люди с умственными ограничениями выступают в роли «корректоров». Однако они не делают языковую корректуру, а проверяют «понятность» информации, в том числе картинок и иллюстраций. В своей работе мы чаще используем вторую форму сотрудничества, потому что она более экономна по времени. Однако мы также знаем, что благодаря первой форме сотрудничества можно создать очень качественные тексты и источники информации. Сотрудничество с людьми, имеющими умственные ограничения, одновременно является и основным условием для использования логотипа «ясного языка».

КАК МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОНЦЕПЦИЮ «ЯСНОГО ЯЗЫКА»

Информация на «ясном языке» может быть использована практически везде. В конце концов, такая информация нужна всем нам. Кто из нас хоть раз не вздыхал над письмом из министерства или службы социального обеспечения? Кому из нас понятны «закрученные» и высокопарные формулировки в предвыборных обещаниях политических партий? А есть вообще такие, кто ориентируется в тарифах операторов мобильной связи? К тому же люди с умственными ограничениями - не единственная группа, находящаяся под угрозой барьеров для доступа к информации. Немного другой и намного более многочисленной группой являются пенсионеры, еще одна группа - люди, не владеющие хорошо чешским языком. Модифицированная концепция «ясного языка» была успешно апробирована и для людей с нарушениями слуха.

Одна из важных областей, где люди с умственными ограничениями самостоятельно принимают решения (в том числе и согласно закону), - это социальное обеспечение. Речь идет главным образом о людях с нарушениями умственного развития, но без ограничений дееспособности к совершению правовых действий - они являются полноправными партнерами при подписании договоров на использование социальных услуг. Согласно закону, одной из обязанностей социальных служб является информирование своих

пользователей доступным способом о важных моментах, связанных с предоставлением социальных услуг (содержание услуги, обязанности, определенные в договоре, порядок подачи и рассмотрения жалоб, внутренние правила социальной службы и т.д.).

Образование - еще одна область, где может быть использована информация на «ясном языке». Несколько лет назад общество поддержки людей с умственными ограничениями подготовило несколько методик для этой группы людей. Прежде всего, следует упомянуть методику курсов по приобретению социальных навыков и умений, которая появилась в сотрудничестве с людьми, имеющими умственные ограничения, и где сами эти люди выступают в качестве ассистентов лекторов. На этих курсах все



учебные материалы преподносятся не только в интерактивной форме, но и на «ясном языке». Информация на «ясном языке» может также упростить доступ людям с умственными ограничениями к образованию на протяжении всей жизни. Здесь имеются в виду, прежде всего, различные курсы, досуговые, образовательные и культурные мероприятия. В настоящее время они в основном не затрагивают людей с умственными ограничениями, однако иногда совершенно необязательно тратить дополнительные средства, чтобы приспособить эти мероприятия к их нуждам. Наоборот, достаточно немного пересмотреть способ общения и учебные материалы. Например, это возможно на кулинарных курсах, курсах шитья и других видов рукоделия, при проведении экскурсий на выставках и т.д. При этом участие людей с умственными ограничениями в таких мероприятиях вместе с людьми без ограничений может иметь огромное значение для общества в целом. Еще одна область, которая кажется нам очень важной и был бы желателен открытый доступ к ней людям с умственными ограничениями, - это официальные курсы рекавификации и подготовки к трудоустройству.

Люди с умственными ограничениями - не единственная группа, находящаяся под угрозой барьеров для доступа к информации. Немного другой и намного более многочисленной группой являются пенсионеры, еще одна группа - люди, не владеющие хорошо чешским языком.

В некоторых странах существует ряд хороших примеров, как концепция «ясного языка» применяется на практике. Например, в Шотландии местная организация людей с умственными ограничениями *Enable* сотрудничает с несколькими политическими партиями, которые участвуют в выборах на местном уровне и готовят избирательную программу на «ясном языке». Еще одной важной областью, где также можно использовать информацию на «ясном языке», является здравоохранение. Здесь, в частности, важна информация о болезни и ее лечении. Британское общество *Change* опубликовало очень интересные в этом смысле брошюры. Они содержат информацию в форме понятных картинок о симптомах отдельных заболеваний, в том числе и тех, которые касаются интимных частей тела или других деликатных тем. Другие материалы, изданные *Change*, - о смерти и о том, как с ней смириться. Это область, которая до сих остается «табу» и для людей без инвалидности, а для людей с нарушениями умственного развития она является тяжким бременем и часто о ней попросту не говорится. Австрийская организация *Atempo* (г. Грац) - коммерческая, и для обработки информации на «ясном языке» принимает на работу команду экспертов с умственными ограничениями. Ее клиентами являются социальные службы, государственные учреждения, а также частные субъекты, как, например, банки и страховые компании.

Часто нам приходится отвечать и на такой вопрос: как использовать информацию на «ясном языке» для людей с умственными ограничениями, которые плохо читают либо вообще не умеют читать? В этом случае все зависит от вида информации и общей ситуации, но, как уже было сказано, концепция «ясного языка» касается не только печатной информации. Один из способов обработки информации для людей, не умеющих читать, - это создание инструктивного видео. Однако если речь идет о печатных текстах, то и они также имеют значение для нечитающих людей. Тексты, написанные на «ясном языке» и дополненные иллюстрациями, может кто-то прочесть человеку с умственными ограничениями. И картинки здесь выступают связующим звеном с текстом. Если же речь идет о важном тексте, к которому возвращаются неоднократно (например, общие правила для жильцов дома), - необходимо, чтобы человек с умственными ограничениями слышал каждый раз одно и то же, и теми же словами. Это повышает его способность понимать информацию. Новые информационные технологии, особенно приложения для мобильных телефонов и планшетов, открывают в этой области еще не изученные возможности. Приложение, которое способно прочесть вслух текст из файла или со страницы в Интернете, существует уже сегодня.

Барбора УГЛИРЖОВА,
социальный работник, член организации «Общество поддержки людей с умственными ограничениями в Чешской Республике».

Фото из архива организации
«Инклюзия - Чешская республика».

Перевод с чешского
Татьяны КУПРИЯНЧИК

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительное слово

Ю. Шестаков. «Учиться – это как дышать»

Мы – обычные люди!

- 2 **Станислав Карбанович: «Когда чего-то очень хочешь, начинают происходить разные чудеса»**
- 4 И. Дергач. «Один из миллиона»
- 5 С. Макаренко. «Необычный пономарь»

Образование без границ

- 7 А. Шмидт. «Инклюзивное образование и обучение совершеннолетних граждан в Берлине»
- 9 Д. Ескевич. «Главный вопрос жизни, Вселенной и всего такого...»
- 11 И. Айзенберг. «Читать он научился раньше, чем говорить». 19-летний житель Луцка стал первым в Украине человеком с синдромом Дауна, поступившим в университет.

Из практики – в практику

- 13 И. Дергач. «Мама, я ухожу на работу». Продукция предприятия «АртИдея» - полиграфия без границ и сувениры на любой вкус.
- 16 Т. Клипштейн. «Для инклюзии важно создание сетевых структур». В Дрездене реализуется проект, направленный на создание инклюзивного социального пространства.

Из науки – в практику

- 20 В. Хитрюк. «Образование людей с особенностями интеллектуального развития». Рекомендации

Искусство за инклюзией

- 22 Н. Фурсова. «Искусство на кончиках пальцев». Необычная экскурсия для обычных людей
- 25 Н. Писарева. «София Александерссон: Возможность учиться должна быть у всех»
- 26 Н. Писарева. «Йоаким Рагнарссон: из зрителей – в артисты»

Ясный язык

- 28 Л. Скрадаль. «Ясный язык» не так прост, как кажется»
- 30 Б. Углиржова. «Как сделать информацию доступной людям с умственными ограничениями?»

Комментарий гостя

Ю. Чернявская

При сопоставлении двух жизненных сюжетов - рассказа Стаса Карбановича и истории г-жи М. - становится очевидна разница в решении проблем в нашей стране и Европе. Если изменения в жизни, достижения в социализации, попытки инклюзивного образования Стаса зависят почти исключительно от родителей и его самого, от добрых людей, встречающихся у него на пути, а также от группы профессионалов-энтузиастов «Белорусской ассоциации помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам», то история г-жи М. развивается в русле совмещения государственных и частных инициатив по инклюзии. Это уже сложившийся и отработанный механизм максимального вовлечения людей с инвалидностью в социум.

Что мешает нам создать такой же - ясно: во-первых, малочисленность и несвязанность («точечность») проектов инклюзии; во-вторых, отсутствие специальных государственных, общественных и частных структур, единственной целью которых была бы инклюзия граждан с особенностями развития в систему образования и самостоятельной жизни; в-третьих, предрассудки соотечественников (включая учителей, соседей, чиновников и т.д.). Не буду останавливаться на предрассудках: они общеизвестны - но что такое прогресс общества, как не преодоление предрассудков?

Все эти три параметра переплетены между собой: если бы Стас учился в школе, где были бы созданы условия для его обучения, начиная с чисто физических и кончая целенаправленной работой учителей и медицинских работников, путь его и его мамы был бы менее тернист. Потому первоочередной задачей представляется создание именно таких учебных заведений, где люди с особенностями физического и умственного развития могли бы чувствовать себя полноправными членами социума с самого юного возраста. Разумеется, это образование должно строиться на принципах «ясного языка», причем «ясный язык» должен быть принципом не только для детей с ментальными проблемами, но и для детей с физическими ограничениями: это необходимо, поскольку ребенок, первые годы воспитывающийся исключительно семьей и почти не сталкивающийся с миром вне стен собственной квартиры, должен входить в него постепенно и максимально безболезненно.

Разумеется, образование в школе, принципом которой является интеграция «необычных» людей в социум, должно строиться на индивидуальном подходе. Однако важно, чтобы на занятиях (пусть не на всех) такие дети встречались и общались с «обычными» детьми, подготовленными семьей и школой к восприятию человека, передвигающегося на инвалидной коляске, человека с особенностями речи, человека со сложностями в общении. Думается, в детском возрасте эти преграды преодолить куда легче, нежели во взрослом. Ребенок, осознающий миссию заботы о друге, - это вестник европейского будущего в нашем обществе.

Однако на быстрый результат надеяться не приходится. Для того, чтобы это «заработало» через 20-25 лет, надо на-



чинать создавать такие школы в каждом районе белорусских городов. Необходимы планомерная работа с чиновниками, социальная реклама, множество частных инициатив, которые постепенно можно будет преобразовать в единую сеть инклюзии. Нельзя упустить и необходимость создания разнообразных курсов - от специализированных (адаптивных) до образовательных, причем не только виртуальных, но и реальных: курсы живописи, фотографии, языков и т.д. Так, например, взрослые жители психоневрологического интерната в г. Димона (Израиль) несколько раз в неделю ездят на занятия (по выбору) в Тель-Авив (рисование, музыка, языки, лепка и т.д.).

Следует активно продвигать линию инклюзии через частные организации и различного рода мероприятия, для чего необходим постоянный поиск спонсоров и волонтеров (опять же в русле создания некоей единой сети, которую я бы назвала «сетью развития»). Она необходима для того, чтобы на каждом этапе жизни ребенка и подростка его родители знали, куда обратиться с возникающими проблемами. Разумеется, она должна предполагать наличие психологического и медицинского консультирования.

И, наконец, нужна «коррекция здоровых», связанная с выходом людей с инвалидностью из своих квартир и интернатов в широкое социальное поле - и с приятием их обществом (организация широко разрекламированных мероприятий вкупе с социальными роликами, кинопоказами, совместными праздниками, использование прессы и социальных сетей, выставок творчества людей с ограниченными возможностями и т.д.). Но главное - это организация реальных встреч двух миров, которые должны стать одним миром людей.

Повторюсь. Все это - дело нескольких десятилетий, но начинать его надо уже сейчас.

Юлия ЧЕРНЯВСКАЯ,
культуролог, профессор Белорусского государственного университета культуры и искусств

ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ БЕЛАРУСИ



IBV

Internationales
Bildungs- und
Begegnungswerk



Программа поддержки Беларуси Федерального правительства Германии начала свою работу в 2002 г. В рамках данной программы было поддержано более 600 совместных немецко-белорусских партнерских проектов и мероприятий, которые после 1986 г. вели совместную разностороннюю деятельность по устранению последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС, решению социальных и экономических проблем, а также налаживанию взаимопонимания между Германией и Республикой Беларусь.

*Немецко-белорусские партнерские проекты 7-го этапа
Программы поддержки Беларуси:*

«Взаимодействие НКО и государственных организаций для усиления роли отцов в воспитании детей с инвалидностью»

Проект содействует повышению роли отцов в семьях, где воспитываются дети с особенностями развития. С помощью немецких экспертов разработаны и проводятся семинары-тренинги для отцов с тем, чтобы они активно участвовали в воспитании своих детей.

Основной партнер: Sozialdienst evangelischer Männer von Westfalen.

Заявитель: Белорусско-германское совместное общество с ограниченной ответственностью «Детский реабилитационно-оздоровительный центр «Надежда».

Миссия: показать, что объединение усилий людей с разными взглядами и мировоззрением способно через создание детского центра «Надежда» внести весомый вклад в сохранение и укрепление здоровья детей.

Контакты: 222417 Ильинский с/с, 15, Вилейский р-н, Минская область, www.nadeshda.by, center@nadeshda.by

«Посещение на дому в качестве социальной услуги для помощи семьям с детьми-инвалидами»

Наряду с прямой профессиональной поддержкой и разгрузкой родителей детей с инвалидностью, проект включает в себя проведение семинаров-тренингов для родителей, а также для людей из непосредственного окружения детей. В итоге, за время реализации проекта должен быть подготовлен и опубликован методический справочник амбулаторных услуг по поддержке и сопровождению семей. В нем будут описаны услуги, прежде всего ориентированные на детей с умственными и множественными ограничениями и их семьи, а также изложены методика, критерии качества и ожидаемые долгосрочные результаты предложений по уходу.

Основной партнер: Bodelschwingsche Stiftungen Bethel.

Заявитель: Диаконический дом социального служения храма Рождества Пресвятой Богородицы.

Контакты: Ольга Залеская obdach@list.ru
тел. +375 29 665-03-62
тел. +375 29 379-72-52 (Галина Белая)

ISBN 978-985-7128-54-9



9 789857 128549